

உலகத்தமிழ்

இதழ் - ககூஅ (168)

தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம் பரவும்வகை செய்தல் வேண்டும்



ஐந்தும் ஒன்பதும் மட்டுமே வகுபடாத எண் நூற்று அறுபத்து எட்டு ஐந்திணைகளின் ஒன்பான் சுவைகளையும் அள்ளிவரும் உலகத்தமிழ்திழ் எண் நூற்று அறுபத்து எட்டு

உள்ளடக்கம்

- 4 கொள்கை விளக்கக் குறிப்பு
- 5 நூலேணி
- 6 தமிழெழுச்சி
- 7 ஆசிரியம்—துருக்கியையும் சிரியாவையும் நொறுக்கிய புவியதிர்ச்சி!
- 8 அவ்வப்போது
- 9 தேன்துளி
- 10 சேரமன்னர் வரலாறு
- 11 ஆங்கிலம் அரும்பிய அரசும்—வாழ்வும்!
- 12 தனித்தமிழ் மாட்சி
- 13 South Indian Celebrities
- 14 அகநானூறு —ஆங்கிலம்!
- 15 பண்பாட்டுத் திலகம்!
- 16 பதிகங்களைப் படியுங்கள்!
- 17 தனிப் பெயர்கள் (Proper Nouns)!

உள்ளடக்கம்

- 18 வள்ளுவம்
- 19 தமிழன்னை நான்மணிமாலை
- 20 பதிற்றுப்பத்துப் பதிகங்களின் சீர்மை!
- 21 Live Old
- 22 Bharathan In Kamba Ramayanam
- 23 பூ மழை
- 25 மைதிலி சரண் குப்தரின் 'பஞ்சவடி'
- 26 My visit to Andaman Islands
- 27 ஒரு சர்வாதிகாரியின் மறுபக்கம்
- 28 எல்லாம் தமிழ்!
- 29 அறிவரசன் துணையகராதி!
- 30 புகழ் வணக்கம்!
- 31 இருமொழித் தோரணம்!

இயல் - 5

தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர்

5.7 செயல்பாடுகள். . . .

தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகத் தொழில் மற்றும் நில அறிவியல் துறையில் ஒன்றிய அரசின் அறிவியல் மற்றும் தொழில்நுட்பக் கழகம் அனுமதித்துள்ள நல்கையுடன் "பூம்புகார் நகர மின்மயமாக்கம்" ("Digital-Poompuhar" Network Project on Digital Reconstruction. of under-water Heritage site-Poompuhar) என்ற தலைப்பில் ஆய்வு மேற்கொள்ளப்பட்டு இப்பணிகள் தொடர்ந்து நடைபெற்று வருகின்றன.

2021-22 ஆம் ஆண்டில் 44 கல்வியாளர்களுக்குப் பல்கலைக்கழகத்திற்கு எவ்வித நிதிச் குறுகியகால ஆய்வுத்திட்டம் மேற்கொள்ள அனுமதி அளிக்கப்பட்டுள்ளது.

தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகத்தில் உள்ள 70 அறக்கட்டளைகள் மூலம் கருத்தரங்குகள் மற்றும், சொற்பொழிவுகள் நடைபெற்று வருகின்றன.

2021-22 ஆம் ஆண்டில் நா.சுப்பு ரெட்டியார் 100 கல்வி அறக்கட்டளை (தொகை 5.00 இலட்சம்) மற்றும் தென்னை விஞ்ஞானி டாக்டர் வா.செ. செல்வம் அறக்கட்டளை - (தொகை 10.00 இலட்சம்) உருவாக்கப்பட்டுள்ளன.

சித்த மருத்துவத் துறை பேராசிரியர்களைக் கொண்டு பொது மக்களுக்குப் பல்வேறு நோய்களுக்கு மருத்துவ ஆலோசனையும் வழங்கப்பெறுகிறது.

தமிழ்ப் பல்கலைக்கழக நூலகத்தில் 1,89,454 நூல்கள் உள்ளன. இவற்றை மாணவர்கள், ஆய்வாளர்கள், பொதுமக்கள் பயன்படுத்திவருகின்றனர்.

5.8 நடைபெற்றுவரும் திட்டங்கள்

5.8.1 வ.உ.சிதம்பரனார் இணையவழி கருத்தரங்கம் நடத்துதல்

தமிழ் நாடு அரசு நடத்திவரும் விடுதலை வீரர் வ.உ.சிதம்பரனார் அவர்களின் 150 வது பிறந்த நாள் விழாக் கொண்டாட்டத்தை முன்னிட்டு வ.உ.சிதம்பரனார் அவர்கள் குறித்த இணையவழிக் கருத்தரங்கு 17.03.2022 முதல் 15.04.2022 வரை நடைபெற்றது. இக்கருத்தரங்கை நடத்துவதற்கு ரூ.2,00,000/-க்கான நிதி நல்கை வழங்கப்பட்டுள்ளது.

CHAPTER - 5

Tamil University, Thanjavur

5.7. Activities

The Department of Industry and Earth Sciences of the University of Tamil Nadu has conducted re-search on the topic of "Digital-Poompuhar" and the works are in progress.

In the year 2021-22, 44 academics have been given permission to undertake short-term research project without any financial commitment from the University.

Seminars and lectures are being conducted through 70 Endowments established at the Tamil University. 'N. Subbu Reddiyar 100 Education Endowment' (amount Rs.5.00 lakh) and 'Coconut Scientist Dr.

V.S. Selvam Endowment' (amount Rs.10.00 lakh) have been created in the year 2021-22.

Medical consultancy and medicines are offered for various ailments of the public by the professors of the Department of Siddha Medicine.

Tamil University Library has 1,89,454 books. All the books are referred by students, researchers and the General public.

5.8. Ongoing projects

5.8.1. Conducting Virtual seminar on V. o. Chidambaranar

On the occasion of the 150th birth anniversary of freedom fighter V.O.Chidambaranar, an online seminar was conducted by the Tamil Nadu government from 17.03.2022 to 15.04.2022. The Government of Tamil Nadu has allocated Rs.2,00,000/- for this seminar.

வளரும்



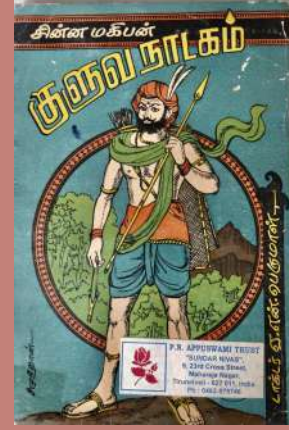
நூலேணி

4

உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவன வெளியீடுகள்



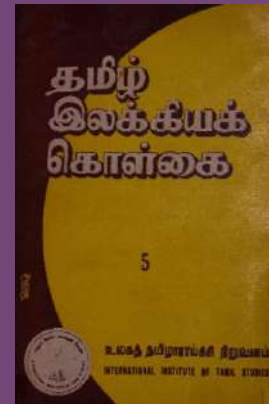
நூலின் பெயர் : தமிழ் நாட்டுப்புற இயல் ஆய்வு
 நூலாசிரியர் : டாக்டர் ச.வே. சுப்பிரமணியன்,
 பதிப்பாண்டு : 1979
 விலை : ரூபாய் 15/-
 பக்கங்கள் : 527
 வெளியீட்டு எண் : 13



நூலின் பெயர் : குருவ நாடகம்
 நூலாசிரியர் : முனைவர் ஏ என் பெருமாள்
 பதிப்பாண்டு : 1980
 விலை : ரூபாய் 5/-
 பக்கங்கள் : 156
 வெளியீட்டு எண் : 14



நூலின் பெயர் : உலகத் தமிழ் எழுத்தாளர் யார் எவர்?
 நூலாசிரியர் : டாக்டர் ச.வே. சுப்பிரமணியன்,
 ந. கடிகாசலம் (பதி)
 பதிப்பாண்டு : 1980
 விலை : ரூபாய் 6/-
 பக்கங்கள் : 264
 வெளியீட்டு எண் : 15



நூலின் பெயர் : தமிழ் இலக்கியக்கொள்கை, தொகுதி -5
 நூலாசிரியர் : டாக்டர் ச.வே. சுப்பிரமணியன்,
 டாக்டர் அண்ணிதாமசு (பதி)
 பதிப்பாண்டு : 1980
 விலை : ரூபாய் 12/-
 பக்கங்கள் : 452
 வெளியீட்டு எண் : 16



பாவியந்த நான்குநாள் பத்துயுகமாகக் கழிப்பேன்,
சென்று வருவீர், என்சிந்தை கொடுபோகின்றீர்,
சென்று வருவீர் எனத் தேறாப் பெருந்துயரங்
கொண்டு சிறுகுயிருங் கூறி மறைந்ததுகாண். ...



மூலிகையில் ஓர்இனத்தை முன்னே இருவருமாய்
ஞாலத்துப் பேச்சறிய நாக்கிலிட்டுத் தின்றார்கள்
வஞ்சிக்கும் குப்பனுக்கும் வையத்து மாந்தர்களின்
நெஞ்சம் வசமாக நேரிலவர் பேசுதல்போல்



துருக்கியையும் சிரியாவையும் நொறுக்கிய புவியதிர்ச்சி!

இந்த ஆண்டு பிப்ரவரி ஆறாம் தேதி அன்று துருக்கியின் மத்திய மற்றும் தென் பகுதியிலும் சிரியாவின் வடமேற்கு பகுதியிலும் உலகமே அதிரும் வண்ணம் பெரும் துயர நிகழ்ச்சியாக நெஞ்சை அதிரவைக்கும் பூகம்பத்தை ஏற்படுத்தி பல்லாயிரக்கணக்கான உயிர்களைப் பலி வாங்கியுள்ளது. அதன் கணக்கு நாளுக்கு நாள் கூடிக் கொண்டே சென்று சுமார் 35 ஆயிரம் மேற்பட்டோர் மரணமடைந்தனர் என்பது தாங்கொணா அவலச் செய்தியாகும். உலக நாடுகளின் பெரும்பான்மையானவை இந்த நாடுகளுக்கு உதவிக்கரம் நீட்ட முன்வந்துள்ளன. நம் நாட்டிலிருந்து பேரிடர் மீட்பு பணி அனுப்பப்பட்டு பல உடல்களை மீட்டதோடு சில குழந்தைகள் உட்பட பலரை உயிருடன் போராடி வெளிக்கொணர்ந்துள்ளனர். அகிலத்தையே ஆழ்ந்த சோகத்தில் மூழ்கடிக்கும் இந்நிகழ்ச்சி பற்றி பன்னாட்டு தலைவர்களும் தங்கள் இரங்கல் செய்திகளைத் தெரிவித்துள்ளனர். துருக்கிக்கு 65 நாடுகளிலிருந்து துயர்துடைப்புப் பணிகளுக்கு விரைவாக செயற்பட 2660 பேர் அனுப்பப்பட்டுள்ளனர். அடுத்தடுத்து நடந்த இரண்டு பூகம்பங்கள் 7.8 ரிக்டர் அளவில் ஒன்றும் 7.5 ரிக்டர் அளவில் ஒன்றும் நிகழ்ந்தது. சுமார் பல நூறு கிலோமீட்டர் சுற்றளவு இடம், அதுவும் முக்கியமாக கஃப்ரா மன்மராசு பகுதி முழுதும் நிர்மூலமாக ஆகியுள்ளது. இந்த நிலநடுக்கம் சுமார் 950 கிலோமீட்டர் தள்ளியுள்ள எகிப்தின் தலைநகர் கெய்ரோவிலும் 815 கிலோமீட்டர் தாண்டி உள்ள இசுதான்புல்லிலும் கூட உணரப்பட்டிருப்பதால் இது எத்தகைய வலுவான, கோரமான நிலநடுக்கம் என அறிந்து கொள்ளலாம். இந்தப் பூமி சுமார் 15 படிகளாலான பெரும் பாறைகள் ஆன பல பிரிவுகள் ஒன்றின் மேல் ஒன்றாக அடுக்கி அமைக்கப்பட்ட டெக்கானிக் பிளேட்டுகள் என அழைக்கப்படும் நிலத் தகடுகளால் இணைக்கப்பட்டு தொடர்ச்சியாக சுழன்று கொண்டிருக்கும்படி அமைந்துள்ளது. இயற்கைப் படைப்பில் இந்த பிளேட்டுகள் ஒன்றை ஒன்று சந்திக்கும் பகுதிகள் ஃபால்ட் என அழைக்கப்படுகின்றன. இந்த தகடுகளை



இணைத்துக்கொண்டும் அடுக்கத்தை இறுக்கிக் கொண்டும் அளவிட முடியாத சக்தி

ஒளிந்திருப்பதால்தான் அவை ஒட்டியிருக்கவியலும்.

அந்த ஃபால்டுகளின் இணைப்புகளில் இருக்கும் அழுத்த சக்தியில் ஏற்படும் சீர் நிலையில் ஒழுங்கின்மை ஏற்படும்பொழுது கற்களுக்கிடையே அலைகளாக மேலெழும்பி நிலத்தின் மேற்பரப்பினை நடுங்க வைக்கின்றது.

அந்த நிலநடுக்கத்தின் விளைவாக கட்டடங்களின் அடித்தளங்கள் பிளவுண்டு அவை அனைத்தும் நொறுங்கி உடைவதால் உண்டாகும் சேதம் உள்ளத்தை உருக்குலைய வைக்கிறது. சுமார் மூன்று நாட்களுக்கு அந்த பூகம்பத்திற்கு பின்னும் 200 மின்னதிர்வு நடுக்கங்களாக உணரப்பட்டுள்ளன. கட்டடங்கள் பல தொடர்ந்தும் கட்டுமானம் இடிந்தும் விழுந்துள்ளன. சுமார் 300 ஆண்டுகளாக உள்ளடக்கி வைக்கப்பட்டிருந்த இந்த புவிச்சீற்றம் இப்பொழுது பெரும் ஆத்திர அதிர்வாக வெளிப்பட்டுள்ளது என புவிப்பியலாளர்கள் கருதுகின்றனர். துருக்கியும் சரியாக மூன்று முக்கிய சில அடுக்குகளின் மேல் அமர்ந்துள்ளன. இவை அரேபியன் அடுக்கு, அனடோலியன் அடுக்கு மற்றும் யுரேசன் அடுக்கு என அழைக்கப்படுகின்றன. இப்பகுதி புவி சுழற்சியின் ஆட்டத்தை எதிர்த்து அடக்கும் மிகவும் சக்தி வாய்ந்த இடமானதால் சிறு வழக்கள் ஏற்பட்டாலும் மிகப் பெரும் பூகம்பமாக வெளிப்பட வாய்ப்பு இருந்ததாக தெரிகிறது. சுமார் 300 ஆண்டுகளுக்கான நில ஆய்வுச் சரித்திரம் மூலம் இந்த அடுக்குகளின் இடையே பல்லாயிரக்கணக்கான சக்தி ஒளிந்திருக்க வாய்ப்புள்ளது என தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது. வடபகுதியை நோக்கி மெதுவாக நகர்வதும் அனடோலியன் அடுக்கு மேற்கு நகர்வதும் ஒன்றின் மேல் எதிர்விசையை ஏற்படுத்துவதே இதில் முக்கியக் காரணமாக கருதுகின்றனர். தற்சமயம் உள்ள அறிவியல் வளர்ச்சியால் கூட எப்பொழுது இந்த ஆழ்நிலை நடுக்கங்கள் அதிர்ச்சியாக மேல் எழும்பி பூகம்பமாகவும் பூதாகரமாகவும் வெளிப்படும் எனக் கணிக்க இயலவில்லை என்றுதான் புரிகிறது.



தமிழிசை பாராட்டிடுவீர் !

பன்னெடுங்காலமாகவே தமிழை இயல், இசை, நாடகம் என முப்பிரிவுகளில் பகுத்தும், தொகுத்தும், வளர்த்தும் தமிழுக்கு அணிசேர்த்த பெருமைக்குரியது தமிழினம். இசையின் வழியாக இறைவனைக் கண்டவர்கள் தமிழர்கள். இசையோடு தமிழ்ப்பாடல் மறந்தறியா மரபு - தமிழ் மரபு. நாளும் இன்னிசையால் தமிழ் பரப்பிய ஞானசம்பந்தரின் இசையும் தமிழும் இணைந்தே இறையடி நீழலைக் காண விழைந்தன. இடைக்காலங்களில் நிகழ்ந்த அரசு மாற்றங்களாலும், பன்மொழிகளின் ஊடுருவல்களாலும் தமிழர் இழந்த பலவற்றுள் தமிழிசையும் ஒன்று. தொன்மைத் தமிழிசை, பிறமொழிக் கீர்த்தனைகளாகப் பிறப்பெடுத்தன. இந்நிலையை மாற்றித் தமிழிசையை மீட்கத் தமிழிசை இயக்கம் தோற்றுவித்தனர் நம் முன்னோர். அவர்களின் பெருமுயற்சியினால் தமிழிசை மீண்டும் தழைத்தது. இசையரங்குகளில் இனிமைத் தமிழ் இலங்கத் தொடங்கிற்று.

**“தமிழிசையைப் பிறமொழியால்
இசைத்தல் வேண்டாம்
தமிழிசை பாராட்டிடுவீர்”**

எனும் பாவேந்தரின் கட்டளைக்கேற்பத் தமிழிசையைப் பிறமொழிக் கட்டிலிருந்து தமிழர் மீட்டனர் என்பது தமிழிசை வரலாறு.

மலேசியா நாட்டில் உள்ள ஈப்போ முத்தமிழ்ப் பாவலர் மன்றமும், வெற்றித் தமிழர் பேரவையும் இணைந்து இரண்டாம் உலகத் தமிழிசை மாநாடு நடத்துவதை அறிந்து பெரிதும் மகிழ்கிறேன். பல்வேறு நாடுகளின் இசைவாணர்கள் பங்கேற்கும் இம்மாநாடு தமிழிசை வளர்ச்சிக்குப் பேருக்கம் அளிப்பதாக அமையும் என்பதில் ஐயமில்லை.

உலகில் வாழும் தமிழர்கள் அனைவருக்கும் தங்கள் ஆற்றல்மிகு உழைப்பாலும், உயரிய நட்பாலும் பெருமை சேர்த்துவரும் மலேசியத் தமிழர்கள் இப்பொழுது நடத்தும் இரண்டாம் உலகத் தமிழிசை மாநாட்டின் வாயிலாக உலக அரங்கில் மேலும் தமிழின் புகழை, தமிழரின் புகழை பொலிவுறச் செய்வார்கள் என்பது மிகையில்லை.

இம்மாநாட்டைச் சிறப்பிக்கும் வகையில் கட்டுரைத் தொகுப்பு வெளியிடுவது போற்றுதலுக்குரிய வரலாற்றுப் பதிவாகும். கட்டுரைத் தொகுப்பு நூல் பொன்னூலாய்ப் பொலியவும், மாநாட்டு நிகழ்வுகள் மாண்புறத் திகழவும் வாழ்த்துகிறேன்.



தேன்துளி — 1

குண்டலகேசி கதைச்சுருக்கம்:

செல்வ வளமுடைய வணிகர் மரபில் குண்டலகேசி தோன்றினார். இவர் தலைமுடி வளைந்து சுருண்டு குண்டலம் போல் இருந்ததால் இப்பெயர் ஏற்பட்டது.

களவுத் தொழிலை மேற்கொண்ட சத்துவான் என்பவனை விரும்பி மணம் செய்து கொண்டாள். ஒரு நாள் ஊடலில் அவளைக் கள்வனென இகழ அவன் சினங்கொண்டு அவளைக் கொல்லத் திட்டமிட்டான். அதை நிறைவேற்ற அவளை ஒரு மலையுச்சிக்கு அழைத்துச் சென்றான். மதிநுட்பம் வாய்ந்த குண்டலகேசி அவ்வெண்ணத்தைப் புரிந்துகொண்டு ஒரு சூழ்ச்சி செய்தாள். அவளை வலம்வந்து வணங்க விழைவதாகக் கூறி, சத்துவானைச் சுற்றி வலம் வருவதுபோல் வந்து அவனை மலையுச்சியினின்றும் கீழே தள்ளிவிட்டாள். அவன் மாய்ந்தான்.

வாழ்க்கையில் வெறுப்புற்று சாரிபுத்த பெருமானிடம் அருள் உபதேசம் பெற்று, புத்தரின் அறிவுரைகளை எங்கும் பரவச் செய்தாள். சமயவாதிகளுடன் வாதிட்டு, பௌத்த சமயத்தின் பெருமையை நிலை நாட்டினாள்.

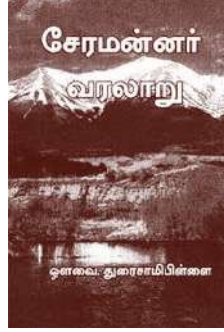
தேன்துளி — 2

அரசியலில் தன் கருத்துக்களைக் கடிதங்களாக அன்றாடம் எழுதுவதைத் தன் கலையாக வளர்த்துக்கொண்டவர்கள் அண்ணல் காந்தியடிகளும் மூதறிஞர் இராஜாஜியும் ஆவர்.

கட்சிக் கொள்கைகளை வளர்ப்பதற்காக தம்பிக்கு என்ற கடிதத்தொடரை பேரறிஞர் அண்ணா தொடங்கினார்.

மூதறிஞர் அண்ணலுக்கு முப்பது ஆண்டுகளாக அஞ்சல் அட்டையில் அடக்கும் ஐந்து வரிகளாகவும் அதிகம் போனால் இரண்டு பக்கங்கள் கொண்ட கடிதங்கள் முடிந்தன.

நல்ல வேளை எழுதத்தெரியாதவர் பலராகி விட்டதாலோ அல்லது விரலைத்தொட்டு குறுஞ்செய்தி அனுப்பும் நவீன சிற்பிகளாக இன்றைய கால முறைகள் மாறி



சோழ நாட்டுக்கு உறையூரும் பாண்டி நாட்டுக்கு மதுரையும் போலச் சேர நாட்டிற்கு வஞ்சி மாநகர் தலைநகரமாகும். பாண்டி நாட்டுக்குக் கொற்கையும் சோழ நாட்டிற்குக் காவிரிப்பூம்பட்டினமும் போலச் சேரநாட்டுக்கு முசிறியும் தொண்டியும் கடற்கரை நகரங்களாக விளங்கின. காவிரி கடலோடு கலக்கு மிடத்தே காவிரிப்பூம்பட்டினமும், தண்ணான் பொருநை கடலோடு கூடுமிடத்தே கொற்கையும் போலப் பெரியாற்றின் கிளையாகிய கள்ளியாறு கடலோடு கூடுமிடத்தே முசிறி நகர் இருந்தது. இதனை மேனாட்டு யவனர்களான பெரிபுளுசு ஆசிரியரும் பிளினியென்பாரும் தங்கள் குறிப்பில் குறித்திருக்கின்றனர். இந் நகரின் பகுதியாய் இதற்குக் கிழக்கில் இருந்தது வஞ்சிநகர்; வஞ்சிக்கு வடமேற்கிலும் முசிறிக்கு நேர் வடக்கிலும் ஏழு எட்டுக் கல் தொலைவில் கருவூர் நகரம் இருந்தது.

தொண்டி நகர் குட நாட்டில் கடற்கரையில் இருந்ததொரு நகரம். குட்ட நாட்டுக்கு வஞ்சிபோலக் குடநாட்டுக்குத் தொண்டி சிறந்து நின்றது. குடநாடு பொறைநாடு என்றும் குடநாடு என்றும் பிரிந்தபோது தொண்டி பொறை நாட்டில் அடங்கிற்று. இப்போது அது சிற்றாராய்க் குறும்பொறைநாடு வட்டத்தில் உள்ளது. குடநாட்டுக்கு நறவூர் என்றோர் ஊர் தலைநகராய் விளங்கிற்று; இப்போது அது குடநாட்டில் நறவுக்கல் பெட்டாவில் உள்ளது,

தொண்டிநகர் கடற்கரையில் இருந்தமையின் யவனர்கட்கு அது நன்கு தெரிந்திருந்தது. இது மிக்க சிறப்புடைய ஊர் என்று பெரிபுளுசு என்னும் நூல் கூறுகிறது. சங்கத் தொகைநூற் பாட்டுகளும் இதனைப் பல்வகையாலும் பாராட்டிக் கூறுகின்றன. இவற்றின் வேறாக மாந்தை, மரந்தை நகரங்கள் சில என கூறப்படுகின்றன. அவற்றின் நலங்கள் வருமிடங்களில் ஆங்காங்கே விளக்கப்படும்.

திருவிதாங்கூர் நாட்டு அம்பலப் புழை, செங்கணாசேரி, கோட்டயம் என்ற பகுதிகளும். கொச்சி நாட்டுப் பகுதியும், பொன்னானி தாலாகாவின் குட்ட நாட்டுப்பகுதியும் ஒன்றுசேர்ந்த பகுதி குட்டநாடு என இப்போதும் வழங்குகிறது. இதன் வடக்கில் பொறை நாடும், கிழக்கில் பூழிநாடு கொங்கு நாடுகளும், தெற்கில் தென்பாண்டி நாடும், மேற்கில் கடலும் எல்லைகள் இந்த நாட்டில் பேரியாறும், அதன் கிளைகளான பொருநை கள்ளி யென்ற ஆறுகளும், பொன்வானி யாறும், வேறு பல சிற்றாறுகளும் பாய்தலால் இந்நாடு நல்ல நீர் நிலவளம் சிறந்துள்ளது. இது தெற்கிலுள்ள நாஞ்சினாடு போல மிக்க நெல் விளையும் நீர்மையுடையது. திருவிதாங்கூர் அரசுக்குட்பட்ட குட்டநாட்டுப் பகுதி மட்டில் இரு நூறாயிரம் ஏக்கர் நிலம் நெல்பயிரிடத்தக்க வகையில்

அமைந்துள்ளது என்பர்'. அண்மையில் நிற்கும் மலைமுடிகளின் பெய்யும் மழைநீர் இழிந்து விரைந்தோடி வந்து கடலில் மண்டுங்கால் கடற்கரை உடைந்து குட்டங்கள் (காயல் என இக் காலத்தில் வழங்கும் காளற் பொய்கைகள்) பல பல்கியிருப்பதுபற்றி இந் நாடு குட்டநாடு எனப் பண்டை நாளைச் சான்றோர்களால் பெயர் வழங்கப்பட்ட தென்னலாம். இங்குள்ள குட்டங் களில் பல ஆழ்ந்து அகன்று சிறுசிறு மரக்கலங்களும் நாவாய்களும் இனிது இயங்குதற் கேற்ப அமைந்துள்ளது. இங்கே வாழ்ந்த மக்கட்கு வேண்டும் உணவுப் பொருள்களும், மலைபடு பொருள்களும், காடுபடு பொருள்களும், கடல்படு பொருள்களும் பெருகக் கிடைத்தமையால் அவர்கள் கடற்கப்பாலுள்ள நாட்டவரோடு பெருவாணிகம் செய்து சிறந்தனர். அதனால் மேனாட்டு யவனரும் கீழைநாட்டுச் சீனரும் பிறரு இந் நாட்டில் போக்குவரவு புரிந்தனர். அரபியா, ஆப்பிரிக்கா என்ற நாட்டுக் கடற்கரையில் குட்ட நாட்டுத் தமிழ்மக்கள் சிலர் குடியேறி இருந்தனர் என்று மேனாட்டவருடைய பழஞ்சுவடிகள் கூறுகின்றன. இவ்வாறு பெருங்கடல் கடந்து சென்று அரிய வாணிகம் செய்த பெருந்துணிவுடைய மக்கள் தென்கடற்கரை நாட்டுத் தென் தமிழரல்லது வடவாரியரல்லர் எனக் கென்னடி (Mr. Kennedy) என்பார் கூறியிருப்பது ஈண்டு அறிஞர்கள் நினைவு கூரத் தக்கதோர் உண்மை.

இக் குட்ட நாட்டுக்குத் தலைநகரம், சேர நாட்டுக்குப் பொதுவாகத் தலைநகரமெனக் குறிக்கப் பெற்ற வஞ்சிமா நகரமாகும். கடற்கரையை ஒட்டித் தொடர்ந்து விளங்கும் காயற்குட்டத்தின் கீழ்க்கரையில் இந் நகரம் இருந்திருக்கிறது. இக் குட்டம், கொச்சி, கொடுங்கோளூர், சேர்த்துவாய் என்ற மூன்றிடங்களில் கடலொடு கலந்து கொள்ளுகிறது. கொங்குங்கோளூர் என்பது வஞ்சிநகர்க்கு இடைக்காலத்து உண்டாகி வழங்கிய பெயர். மலைநாட்டுக் கொடுங்கோளூர்' என்று கல்வெட்டுகள் கூறுவது காண்க. அதன் ஒருபகுதியான வஞ்சிக்களம், அஞ்சைக்களம்" என்றும், வஞ்சிக்குள்' மென்றும் வழங்குவதாயிற்று. இதனால் வஞ்சிநகர் கடற்கரைத் துறைமுகமாகவும் விளங்கியது காணலாம். வஞ்சி முற்றத்தேயிருக்கும் காயல் கடலொடு கூடும் கூடல் வாயின் தென்கரையில் முசிறியும், வடகரையில் ஆறு ஏழு கல் தொலையில் கருவூரும் இருந்தன. கருவூர் இப்போது கருவூர் பட்டினமென வழங்குகிறது. இவற்றின் இடையே காயலின் கீழ்ப் பகுதியில் பேரி யாற்றின் கிளைகளுள் ஒன்றான கள்ளியாறு வந்து கலக்கின்றது.

வளரும் . . .



தொத்தேலின் கலம்பகம் எனப்பட்ட தொகுப்பில் பலவிதமான இலக்கிய வடிவங்கள் உள்ளடக்கப்பட்டிருந்தன. அதாவது elegies, epigrams, sonnets, riddles, moral odes, love poems என்று பலவகையான இலக்கிய வடிவங்கள் அடங்கியிருந்தன. அதாவது, கையறு நிலைப்பாடல்கள், அங்கதச் செய்யுட்கள், பதினான்கடி கொண்ட உணர்ச்சிப்பாடல்கள் (ஈரழடிப் பாடல்கள்), நொடிகள், அறமுரைக்கும் பாடல்கள், காதற்கவிதைகள் என்று பல விதமான வடிவங்கள் அமைந்திருந்தன.

காலத்தாற் சற்றுப் பின்னர் வந்த சேக்ஸ்பியர், மேற்படி சொனெற் என்ற கவிதைகளுக்காகப் போற்றப்படுகின்றவர். அந்தச் சொனெற் என்ற வடிவத்தின் இலக்கணத்தைத் தொத்தேலின் கலம்பகத்தின் மூலம்தான் அவர் அறிந்து கொண்டார் என்பது வரலாறு.

தொத்தேலின் கலம்பகத்தில், Henry Howard, Sir Thomas Wyatt ஆகியோரின் படைப்புக்களே கூடுதலாக உள்ளன. Henry Howard என்பவர் எட்டாம் என்றியின் இரண்டு மனைவிமாருக்கு ஒன்று விட்ட சகோதரன் முறையானவர். அந்த இரண்டு மனைவிமாரையும் தண்டனை விதித்துக் கொலைசெய்த எட்டாம் என்றி, Henry Howard என்ற படைப்பாளியையும் பின்னர் அவ்வாறே கொல்லுவித்தான் என்பது வரலாறு. தொத்தேலின் கலம்பகத்தில் 281 பாடல்களும் அங்கதச்செய்யுள்களும் அடங்கியுள்ளன.

அந்தக் காலத்தில் முக்கியமான எழுத்தாளர்களாகக் கருதப்பட்ட Nicholas Grimand, John Heywood ஆகியோரின் ஆக்கங்களும் அந்தக் கலம்பகத்தில் அடங்கியுள்ளன. பெயரறியப்படாத கவிஞர்களால் இயற்றப்பட்ட தொண்ணூறு வேறு பாடல்களும் அதில் உள்ளன.

பாடியோரின் பெயர் அறியப்படாத பல பாடல்கள் தமிழரின் சங்கநூல் தொகுப்புகளிலும் உள்ளன. அப்படியான தமிழ்ப் பாடல்களுக்குச் சம்பந்தப்பட்ட

பாடலில் வருகின்ற ஓர் அடியின் பெயரை அல்லது உவமானத்தின் பெயரைத் தொகுப்பாசிரியர்கள், பெயரறியப்படாதவரின் பெயராகக் கொடுத்திருத்திருக்கிறார்கள். காக்கை பாடினியார், அணிலாடு முன்றிலார், மாரிப்பித்தியார், கூகைக் கோழியார் என்பன அவ்வாறு அமைந்த கவிஞர் பெயர்கள்.

சபைக்கடாத காமக் குறிப்புகளைக் கொண்டுள்ள பாடல்களும் மேற்படி கலம்பகத்தில் இடம்பெற்றிருக்கின்றன.

பதினாறாம் நூற்றாண்டின் முடிவில், தொத்தேலின் கலம்பகங்கள் போன்ற வேறுபல தொகுப்புகளும் தோன்றின. அவற்றுட்பல, படைப்பாளிகளின் பெயரறியப்படாதனவாக இருந்தன. இப்போது நாம் எழுதுகின்ற வாழ்த்து மடல், கல்வெட்டு, பிறந்த நாள் வாழ்த்து, இரங்கற்பாக்கள், போர்க் கவிதைகள், வெற்றிக் கவிதைகள் போன்ற தனியார் கவிதைகளைக் கொண்ட திரட்டுக்கள் பல பதினாறாம் நூற்றாண்டில் இங்கிலாந்தில் தோன்றின. ஈழத்துச் சி.வை. தாமோதரம்பிள்ளை, இந்தியாவின் சாமிநாதையர் போன்ற தமிழ்ப்பற்றாளர்கள், உதிரிகளாக இருந்த பாடல்களைத் திரட்டித், திரட்டு என்ற பெயரில் அல்லது தொகுப்பு என்ற பெயரில் அச்சவாகனம் ஏற்றி வெளியிட்டதுபோல, இங்கிலாந்திலும் தொகுப்புக்கள் தோன்றின. அவர்களுக்குப் பின்னர் வந்த சேக்ஸ்பியர் கூட, பெயரறியப் படாமலிருந்த இத்தகைய படைப்பாளிகளின் படைப்புக்களில் உள்ள பகுதிகள் சிலவற்றைத் திருடி Hamlet, The Merry Wives of Windsor ஆகியவற்றில் சேர்த்துக் கொண்டார் என்பது வரலாறு.

இப்படியான இலக்கியத் திருட்டு எல்லா மொழி இலக்கியங்களிலும் உண்டு. தமிழ் மொழியும் அதற்கு விதிவிலக்கன்று. ஆனால் அவற்றைத் திருட்டு என்பது சரியா ? நன்றி நவிலத் தவறியதால் அவர்களின் செயலைத் திருட்டு என்று கூறிப் பழி சுமத்த நினைக்கின்றோம். தவறுகள் குற்றங்களா?

வளரும்



மறைமலையடிகள்

2. தமிழில் பிறமொழிக் கலப்பு

இந்நிலவலகிற் பழமைக் காலந் தொட்டு இன்றுகாறும் வழங்கிவரும் மொழி தமிழ் ஒன்றேயாம் என்பதை முன்னர் ஒருமுறை விளக்கிக் காட்டினாம். மற்றை மொழிகளிற் சில பன்னூறாண்டுகட்கு முன்னே பல சின்னூறாண்டுகளாகவே தோன்றி நடைபெறுகின்றன. சில பழமையாகி இறந்தன. இறந்துபோயின, பல பல புதுமையுற்றுப் பிறந்தன பழமையும் புதுமையும் ஒருங்குடைய ஒரு மொழியை அவற்றினிடத்தே காண இயலாது. மற்று தமிழ் மொழியோ பழமைக்குப் பழமையுமாய்ப் புதுமைக்குப் புதுமையுமாய்த் தன் இயல்பு பிறழாது, ஏறக்குறைய முந்நூறு நூறாயிரம் மக்களினிடையே உலாணி வருகின்றது. இங்ஙனம் இது பண்டுதொட்டே உயிரொடு விளங்கி வருதலின் முற்காலத்தில் வழங்கிய மொழிகளின் சொற்கள் சிலவும். பிற்காலத்தில் நடைபெறும் மொழிகளின் சொற்கள் சிலவும் இதன் கண்ணேகலந்து காணப்படுதல் இயற்கையே யாம் யாங்கனமெனின் நீண்டகாலம் உயிரோடிருக்கும் ஒருவன் பல நாடுகளிலுஞ் சென்று முயலுந் தொழின் முயற்சியும் மிகுந்த சுறுசுறுப்பும் உடையவனாயிருந்தால், அவன் தளதிசை-மைக் காலத்தில் தவனோடிருந்து இறந்து போனவர் வைத்த பொருள்களிற் சிலவற்றையுந், தனது பிற்காலத்தில் தன்னோடிருப்பவர் வழங்கும் பண்டங்களிற் சிலவற்றையுந் கையான நேர்வதுபோல, உயிரொடு சுறுசுறுப்பாய் உலவிவருந் தமிழ்மொழியுந் தான் வழங்கிய பண்டை நாளில் வழங்கி பிறந்த ஆரியம் இலத்தீன் முதலான மொழிகளின் சில சொற்களையும், இஞ்ஞான்று தன்னொடு சேர்ந்துலாவும் ஆங்கிலம் துலுக்கு முதலான மொழிகளின் சில சொற்களையுந்தான் எடுத்துப் பயன்படுத்தி வருகின்றது.

இன்னும் இதனை விளக்கிக் காட்டல் வேண்டின் உயர்ந்த மலை முகட்டில் என்றும் நீர் ஊறும் ஒரு கணையிலிருந்து இடையறாது ஓடிவரும் ஓர் அருவிநீருக்குத் தமிழ்மொழியை ஒப்பிட்டுச் சொல்லலாம்; இனி இவ்வருவிநீர் ஓடிவரும் இடையிடையே ஈரப்பின்றிச் சேறும் நீருமாய் திறகுங் குளங்குட்டைகட்கு வழக்கில் இல்லாத ஆரியம் இலத்தீன் முதலான மொழிகளையும், இன்னும்

அவ்வழியின் கீழே இருபாலும் ஆங்காங்குப் புதிது தோன்றித் தனித்தனியே ஓடும் யாறுகளுக்கு ஆங்கிலம் துலுக்கு முதலான மொழிகளையும், இவ் யாறுகளிலிருந்து பிரிந்து வந்து அவ்வருவியொடு கலக்குஞ் சிறுசிறு கால்களின் நீருக்கு அம்மொழிகளிலிருந்து தமிழில் வந்து கலக்குஞ் சில சொற்களையும் ஒப்பாகச் சொல்லலாம். பன்னெடுங் காலமாக வறளாது ஓடிவருந் தமிழருவியானது தான் வரும் வழியிலுள்ள ஆரியம் முதலான பழைய குளங் கூவல்களிற் சென்று அவற்றின் சொற்களாகிய நீரையுந் தன்னொடு கலப்பித்துப் புதியவாக்கிப் பின்னும் இடையிடையே தண்கண் வந்து கலக்கும் பின்றைக்காலத்துச் சொற்களாகிய சிறு கால்களின் தீரையுந் தன்னுருவாக்கித் தன்னை வழங்கும் மக்கட்குப் பெரிதும் பயன்பட்டு வருகின்றது;

இனி ஒரு மொழியின்சொற்கள் மற்றொரு மொழியில் வந்து கலக்கவேண்டுவதுதான் என்னையென்று வினாவினால்; ஒரு மொழியினைப் பேசும் மக்கள் நம் நாட்டையும் தம் இனத்தாரையும் விட்டு நீங்காமல் இருக்கும் வரையில், அவர் தாம் இருக்கும் நாட்டின்கண்ணே பிறமொழி பேசும் பிறநாட்டார் வந்து சேராதிருக்கும் வரையில் அவர் பேசும் மொழியில் அயல்மொழிச் சொற்கள் வந்து கலப்பதற்கு இடமேயில்லை. அங்ஙனமின்றி அவர் பல நாடுகளையும் அந்நாடுகளிலுள்ள பலதிறப்பட்ட மக்களையும் போய் கண்டும், அவர் நாட்டுப் பண்டங்களைத் தாம் வியைகொண்டும், தம்நாட்டுப் பண்டங்களை அவர்கட்கு விற்பும், அவர்தம் வழக்கவொழுக்கங்கள் சிலவற்றைத் தாங் கைப்பற்றியும், தமக்குரிய சிலவற்றை அவர்கைப் பற்றுமாறு தத்தும் ஒருவரது நாகரிகத்தை ஒருவர் பின்பற்றியும் ஒழுகும் உயர்ந்த அறிவும் உயர்ந்த தடையும் வாய்ந்தவர்களாய் யிருந்தால் அவர் பேசும் மொழியில் மற்ற மொழிச்சொற்கள் புகுந்து கலவாமல் இரா, ஆகவே, இம்முறையால் நோக்குமிடத்துப் பலவகையாலும் உயர்ந்த நாகரிகவாழ்க்கை யுடையராய் விளங்கிய தமிழ் மக்கள் வழங்கிவந்த தமிழிற பிறமொழிச் சொற்கள் சில வந்து கலக்கலானது இயற்கையே யாமென்பது உணரப்படும்.

வளரும்



திருவாசகமணி கே.எம்.பாலசுப்பிரமணியன்

For irony of situation the following incident is hard to beat. In the course of a debate in 1933 in the dyarchic council Sir Patro's gigantic fury was provoked by the demeanour of some member of the Civil Service somewhere, about whom he began to indulge in a scathing attack. Curiously enough the decent Knight of Ganjam had just then reminded a member of the House that there was such a thing as decency to be observed on the floor of the Council. Hardly had the echo of this high sounding precept died out of the chamber when Sir Patro's curious practice of it was paraded. He blurted out in boisterous tones, sheltered as he was under the roof of privilege, that "many of these I.C.S. men are fools in practical matters". If these words could constitute decency Sir Anepu Patro is the most decent debator. Not content with this delectable and decent point he had scored against an un-defended tribe, he went on to add an insult to the injury, by explaining himself with equivocations. "If I said" explains Sir Anepu, "there are fools in the I C.S. what I meant was there are some impudent persons". In the process of explaining himself, "many" becomes "some" and "folly" is converted into "impudence". This episode, though a trifling one is a typical illustration of the thought-less loquacity into which he often enough lapses. The courage behind these fulminations may be commendable but hardly its confusing logic.

Sir Patro's style is the old-fashioned one of pompous words and sing-song strain. His voice has a peculiar power and it reverberates and echoes in the hall. His pronunciation of words is full of Andhra accents, the "which", and the "governments" peculiar to his race, bursting on the way. Literary flavour or scientific structure are few and far be-

tween. He never hesitates or halts for the aptest word, any word is good enough to clothe his ideas. He lacks in the power of turning out a telling epigram or torturing the opponent with a phrase. He injures his foes by his full weight blows of massy clubs.

He cannot give them rapier thrusts. Generally he is grave and serious while he speaks, and seems to impress the House that he would never smile "though Nestor swear the jest be laughable. I wonder how many have enjoyed the sight of his hearty laughter inside the House. He comes into and goes out of the Council with the dignity and demeanour of an Olympian. Others go to his seat and chat with him but he would never go to them. If ever he opens his lips, it is only to greet one with a sarcasm or give another a shock. His fierce eyes would glare and stare and occasionally would indulge in a pleasing laughter. He is as a rule too serious to flash out a humorous stroke or avidly enjoy one by another.

Either by his sphynx-like silence when hit or by the unguarded replies he gives he lays himself open to the ridicule of the House. Dr. Subbaryan in the course of the Council debate on the White Paper made a feeble point against the alleged ignorance of the R. T. C. members of the problems of Federation and said, "there was a rush at the bookshops at London and many people purchased the book on Federation" and added that "Sir Patro was one among them". The admittedly laboured humour did not have the desired effect. Rather, the childlike "No" by Sir Patro sent the House into a burst of laughter.

To Continue...



பேராசிரியர் சி.அ.சங்கரநாராயணன்

தலைசிறந்த மொழிபெயர்ப்பாளர் விருதாளர், தமிழக அரசு

129

மணிமிடைபவளம் 167

தலைமகன் பொருள் கடைக்கூட்டிய நெஞ்சிற்குச் சொல்லியது.

பாலை

உருத்திரங்கண்ணனார்

வயங்கு மணி பொருத வகைஅமை வனப்பின்
பசுங் காழ் அல்குல் மாஅயோளொடு
வினை வனப்பு எய்திய புனை பூஞ் சேக்கை,
விண் பொரு நெடு நகர்த் தங்கி, இன்றே
இனிது உடன் கழிந்தன்று மன்னே; நாளைப்
பொருந்தாக் கண்ணேம் புலம்பு வந்து உறுதரச்
சேக்குவம் கொல்லோ, நெஞ்சே! சாத்து எறிந்து
அதர் கூட்டுண்ணும் அணங்குடைப் பகழிக்
கொடு வில் ஆடவர் படு பகை வெரீஇ,
ஊர் எழுந்து உலறிய பீர் எழு முது பாழ்,
முருங்கை மேய்ந்த பெருங் கை யானை
வெரிந் ஓங்கு சிறு புறம் உரிஞ், ஒல்கி
இட்டிகை நெடுஞ் சுவர் விட்டம் வீழ்ந்தென,
மணிப் புறாத் துறந்த மரம் சோர் மாடத்து
எழுது அணி கடவுள் போகலின், புல்லென்று
ஒழுகுபலி மறந்த மெழுகாப் புன் திணைப்
பால் நாய் துள்ளிய பறைக்கட் சிற்றில்,
குயில் காழ் சிதைய மண்டி, அயில் வாய்க்
கூர் முகச் சிதலை வேய்ந்த
போர் மடி நல் இறைப் பொதியிலானே?

MANIMITAI PAVALAM 167

HE Tells on His Heart, Alas!

PALAI

URUTHIRANKANNANAAR

O Heart! Cingulum on waist swims!
Dendritic chain of gems gleam!
She of mango hue and I in gorgeous mansion
on floral foam! Night passes out!
Nubile hangover!! venture on wealth!
Wayside stone for offering seen!
Truncate desires here, it tells!
Bowman burglars hide, kill, loot
the traders; sack the town!
Mass exodus! Luffa covers
rack and ruin; Moringa munching
mammoth downs the buttress!
Hall; beams crash; doves quit holes!
Deity in sanctum is missing!
No leeping the precincts!
No supplication! No Divinity!
A prima gravida bitch lies!
Rafters are termite eaten!
In ghastly dorm sleepwalk, can I?
Insomnia of unshared foam!

To Continue...



முனைவர் தேவி நாச்சியப்பன்

குழந்தைக் கவிஞர் அழ. வள்ளியப்பாவைப் பற்றி,
முனைவர் ஆலந்தூர் கோ. மோகனரங்கன்
அவர்கள் 25-04-2002 அன்று எழுதிய கட்டுரை.
பண்பாட்டுத் திலகம்

குழந்தை கவிஞர் அவர்களோடு நான்
நெருக்கமாகப் பழகி இருக்கிறேன். சென்னை
அண்ணா நகரில் உள்ள அவர் இல்லத்தில்
குழந்தை எழுத்தாளர் சங்கச் செயற்குழுக்
கூட்டம் நடைபெறுவது வழக்கம். செயற்குழு
உறுப்பினர் என்ற முறையில் நான் ஒரு
கூட்டத்தில் கலந்து கொண்டேன்.

கூட்டம் முடிந்ததும் கவிஞரின் துணைவியார்
திருமதி. வள்ளியம்மை வள்ளியப்பா அவர்கள்,
எல்லோருக்கும் அன்புடன் சிற்றுண்டி
வழங்கினார். கவிஞருக்கு ஏற்ற நல்ல
துணையாக விளங்கிய அருங்குணம் வாய்ந்த
அவர் ஒரு பண்பாட்டுத் திலகம் ஆவார்.
என்னால் என்றுமே மறக்க முடியாது; நான்
பலரிடம் அடிக்கடி சொல்லிச் சொல்லி
வியப்பது; அந்த நிகழ்ச்சி இதுதான்.
ஒரு செயற்குழுக் கூட்டம் நடந்து முடிந்தது.
விருந்தோம்பல் நடந்தது. பிறகு
ஒவ்வொருவராகத் தலைவரிடம் விடைபெற்றுப்

புறப்பட்டனர். நானும்
விடைபெற்றேன். வழியில்
வந்து பார்த்தேன். நான்
முகத்தை துடைப்பதற்காகக்
கையில் வைத்திருக்கும்
சிறிய கைத்துண்டு காணவில்லை.



கவிஞரின் வீட்டில் மறந்து வைத்துவிட்டேன்.
சரி போகட்டும் என்று எண்ணிச் சென்று
விட்டேன். மூன்று மாதங்கள் கழித்து மீண்டும்
ஒரு செயற்குழுக் கூட்டத்திற்குக் கவிஞரின்
இல்லம் சென்றேன். அப்போது கவிஞரின்
துணைவியார், என்னிடம், "நீங்கள் மறந்து
வைத்து விட்டுப் போன கைத்துண்டு இதோ."
என்று கொடுத்தார்.

அதைப் பார்த்து நான் திடுக்கிட்டேன். நான்
விட்டு விட்டுப் போனது அழுக்கடைந்த
துண்டு. அதைக் கண்டெடுத்த அவர்கள்
துவைத்துத் தூய்மை செய்து, இஸ்திரி
போட்டுப் புதிய துண்டு போலக்
கொடுத்தார்கள். இப்படி யார் செய்வார்கள்?
இன்னும் அந்த கேள்வியைக் கேட்டுக்
கொண்டே இருக்கிறேன்.

கவிஞரின் துணைவியும் கற்றுத் தந்தார் ஒரு
பண்பு!



செவ்விசை மாமணி திருமதி சீதை மெய்கண்டான்

ஒன்பதாம் திருமுறை -7

திருவாலியமுதனார்

திருவாலியமுதனார் காவிரி ஆற்றின் வடகரையில் உள்ள திருவாலி என்ற ஊரில் தோன்றியவர். இவ்வூர் சீர்காழிக்கு அருகில் உள்ளது இவர் வைணவ குலத்தில் தோன்றினாலும் சிவனிடம் மிகுந்த ஈடுபாடு கொண்டிருந்ததை இவரின் பாடல்கள் நன்கு உணர்த்துகின்றன. கோவில் பதிகங்களாக நான்கு பதிகங்களாக 42 பாடல்களைப் பாடியுள்ளார். இறைவனைத் தலைவனாகவும் தன்னைத் தலைவியாகவும் எண்ணி அடியார்கள் பாடும் வகையில் இவரின் பாடல்கள் அமைந்தன. இறைவனை அடைய இயங்குகின்ற உயிர்கள் என்ற நிலையில் நாயகன் நாயகி ஆகப் பார்த்ததில் இவரின் பதிகங்கள் வரையப்பட்டுள்ளன. தில்லையில் திரு நடம் புரிகின்ற பவளவண்ணனை நினையுந்தோறும் என் மனம் தழல் பட்ட மெழுகென உருகுகின்றது என அவர் பாடுகையில் திருநாவுக்கரசர் பாடிய தலைபட்டான் நங்கை தலைவன் தானே என்ற பாடலைப் போன்று அமைந்திருப்பதை அறியலாம். சிந்தை உள்ளிடம் கொண்டவனே என்றும் நெஞ்சுள்ளே நினைக்கின்றவனே என்றும் பிரியாது என்னுள் நின்ற அவனை என் உள்ளம் உருகி சிவன் அடியை மறக்க இயலாமல் இருக்கின்றேன், என்னை ஆட்கொள்ள அதிவிரைவில் வருக எனக் காதலாகி வருந்துகின்றார்.

இவரது பெயர் மிகவும் ஆய்வுக்குரியது. வாலியோன் என்பது பழங்காலச் சங்க இலக்கியங்களில் கிருஷ்ண பரமாத்மாவின் அண்ணனாகிய பலராமனைக் குறித்துள்ளது. புறநானூறு பரிபாடலும் பலராமனை திருமாலொடு உடன் பிறந்தவரைப் போல குறிக்கின்றன. கபிலரும் நற்றிணையில் ஒரு குறிஞ்சித் திணை பாடலில் மாயோன் கண்ண மால் வரை என் வாலியோன் அன்ன வயங்கு வெல் அருவி என இருவரையும் ஒருசேர குறிக்கின்றார். பரிபாடலும் கடலும் வானமும் போல விளங்குவதாக இருவரையும் குறிக்கிறது. திணைமாலை நூற்றைம்பதில் ஒரு பாடலும், யாப்பெரும் கலவிருத்தி மேற்கோள் பாடல் ஒன்றும், இலக்கண விளக்கம் சூத்திரம் 788 மேற்கோள் பாடலும் இதே உவமையில் இருவரையும் பாடியமை நினைக்க வேண்டியதாகும். இளம் பெருவழுதியார் பரிபாடலில் இவர்கள் இருவரையும் காத்தலாகிய ஒரே தொழில் செய்யும் இருவர் எனவும் குறிக்கின்றார். புலவர் கீரந்தையார் இரண்டாம் பரிபாடலில் திருமாலே நீ வாலியோற்கு இளையோன் என்பார்க்கு இளையனாகவும் முதியன் என்பார்க்கு முதியனாகவும் உள்ளாய் என்கின்றார்.

பலராமனைக் குறிப்பிடும்போது கலப்பையையுடைய பலராமன் சங்க கபிலன் என்று வளவன் என்ற பெயர் பொருளில் குறிக்கப்படுகிறது. மருத நிலத்து வளர் இந்திர வழிபாட்டில் இருந்து கிருஷ்ண வழிபாட்டுக்கு இழுக்கும் முயற்சி பரிபாடல் காலத்திலேயே தொடங்கிவிட்டது எனலாம். மெதுவாக இந்திர வழிபாடும் வாலியோன் பலராமன் வழிபாடும் தமிழகத்தில் மறைந்து விட்டன.

தொல்காப்பியம் வாலி என்ற தெய்வப் பெயரைக் குறிப்பிடவில்லை ஆனால் பனைக்கொடி வரின் எனத் தொடங்கும் பாடல் பிரபலம் பெற்ற பனைக்கொடி நம்பி மூத்தபிரான பல தேவர்கள் கன்றி வேறு எவர்க்கும் உரியது அன்று என்பது கற்றோர் அதிபர் எனலாம். கிருஷ்ணர் பலராமன் கூட்டு அக்காலத்தில் யமுனை நதிக்கரையில் தங்கள் எதிரிகளுடன் போராடுவதற்காக கால்நடை வளர்ப்போரும் விவசாயம் செய்வோரும் அமைத்துக் கொண்ட கூட்டையே காட்டுகிறது. கலப்பை ஏந்திய பலராமன் என்ற வெள்ளை நிறமான வாலிபன் அவதாரம் இந்திரன் எதிர்ப்பில் பங்கு கொண்டதாக நம்பப்படுகிறது. மாமல்லபுரத்தில் கிருஷ்ணா மண்டபத்தில் கிருஷ்ணன் பலராமன் நம் பிள்ளை ஆகிய மூவரும் நிற்கும் சிற்பம் ஒன்று உள்ளது. உடுப்பிக்கு அருகில் உள்ள இடவூர் என்ற கிராமத்தில் அதிசயமாக ஒரு பலராமர் கோயில் உள்ளது. மழைமேகம் நிறமுடைய கிருஷ்ணன் அவன் காக்கும் முல்லை நில உயிரினங்களுக்கும் புல் வளர மழை வேண்டும் கிருஷ்ணனின் மற்றொரு அவதாரமான பலராமன் கலப்பை ஏந்தி அருள் செய்யும் உறவுகளுக்கும் மழை வேண்டும் எனவே கண்ணனையும் பலராமனையும் இணைத்து ஒரே தெய்வமாக வணங்கலாயினர். வாலியுடன் இணைந்த விஷ்ணு வழிபாடும் பலராம வழிபாடும் இந்திரன் மருத நிலக் கடவுள்கள் வழிபாடாக மாற தொடங்கி சமய வளர்ச்சியின் மாற்றங்கள் ஆயின. வாலி அமுதன் என்ற பெயர் மிகவும் புதுமையாக பலராமனைக் குறிப்பதையும் அது மட்டும் இன்றி வைணவ சமயத்தில் பிறந்தவர் சைவ சமயத்தை திருமுறை பாடிய அடியாராக இருந்திருப்பதுவும் வியக்கத்தக்கதாகும். இவர் பாடிய கோயில் - பாதாதிகேசத்தில் அமைந்துள்ள

"சற்றவன் பறந்தீ எழுச்சிலை கோலி ஆரழல் ஊட்டினான் அவன் ஏற்றி மாமணிகள் எரிநீர் தில்லை அம்பலவன் மற்றை நாட்டம் இரண்டொண்டு மலரும் திருமுகமும் முகத்தினுள் நெற்றி நாட்டம் அன்றே நெஞ்சுளே திளைக்கின்றனவே" எனப் பாடுகிறார்.

வளரும். . . .



பெரும் பேராசிரியர் செ.இரா.செல்வகுமார்
கனடா

தமிழில் "proper noun" என்னும் ஒரு கருத்துருவே கிடையாது.

தமிழிலோ "proper noun" என்னும் ஒரு கருத்துருவே கிடையாது. இது ஆங்கில இலக்கண விதிகளைத் தமிழ்மீது திணித்தல் ஆகும். ஆங்கில விதிமுறைகளை, அதுவும் சரிவர உணராமல் தமிழ் மீது திணிக்கின்றார்கள். போலியாக நாகரிகம் பேசுகின்றார்கள்!

"proper noun" என்னும் கருத்து ஐரோப்பிய மொழிகளில்

இந்த "proper noun" என்னும் கருத்தே ஐரோப்பிய மொழிகளிலேயே மிகவும் மாறுபட இயங்குகின்றது என்பதையும் அறிந்துகொள்ள வேண்டும். மொழிக்கு மொழி இலக்கணம் மாறுபடும். ஆங்கிலத்திலே மாதத்தின் பெயர்களை எழுதும்பொழுது முதலெழுத்து தலைப்பெழுத்தாக (பெரிய எழுத்தாக) இருக்கவேண்டும். January, February December என்பதுபோல. இவற்றை january, december என்றெல்லாம் சிறிய எழுத்துடன் தொடங்கி எழுதினால் பிழை. அவற்றைத் திருத்துவார்கள். ஆனால் பிரான்சிய மொழியில் இப்படியன்று. janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, novembre, décembre என்றுதான் எழுதுவார்கள். முதல் எழுத்தைப் பெரிய எழுத்தாக எழுதினால் பிழை. பொருள் வேறுபடும். இதே போலத்தான், கிழமையின் பெயர்களையும் ஆங்கிலத்திலே Friday, Sunday என்றெல்லாம் முதல் எழுத்தைப் பெரிய எழுத்தாக எழுதவேண்டும். பிரான்சியத்தில் அப்படி இல்லை. lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche. என்றெழுதுவார்கள்.

இடாய்ச்சில் (செருமன்) மேசை நாற்காலி போன்ற எல்லாப் பெயர்ச்சொற்களிலும் முதலெழுத்தைப்

பெரிய எழுத்தாக எழுதவேண்டும். Tisch, Stuhl, Baum (table, chair, tree). எசுப்பானிய மொழியிலும் மாதங்களின் பெயர்களும் கிழமைகளின் பெயர்களும் சிறிய எழுத்தில்தான் தொடங்குகின்றன. இன்னும் விரிவாக இவ்விதிகளைப் பற்றிக் கூறலாம். ஊர்களின் பெயர்களையும் ஒவ்வொரு மொழியும் அவர்களின் வழக்கங்களின் படித்தான் எழுதுகின்றார்கள் New York என்பதை எசுப்பானியத்தில் Nueva York என்றெழுதுவார்கள்.

இலத்தீன் எழுத்துகளிலேயே எழுதும் பல ஐரோப்பிய மொழிகள் London என்னும் பெருநகரத்தின் பெயரை எப்படி எழுதுகின்றார்கள் என்று பாருங்கள்:

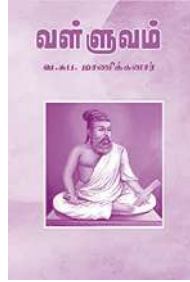
"Londres in Catalan, Filipino, French, Galician, Portuguese, and Spanish; Londino (Λονδίνο) in Greek; Londen in Dutch; Londra in Italian, Maltese, Romanian, Sardinian and Turkish; Londër in Albanian; Londýn in Czech and Slovak; Londyn in Polish; Lundúnir in Icelandic; Lontoo in Finnish." (உதவி விக்கிப்பீடியா)

ஏன் இலத்தீன் எழுத்துகளில்தானே எழுதுகின்றார்கள், London என எழுதலாம் தானே!! ஏன் அப்படி எழுதவில்லை? ஒவ்வொரு மொழிக்கும் ஒவ்வொரு முறைமை இருக்கும், ஊர்ப்பெயர்களின் பின்னொட்டு முறை இருக்கும். இவற்றை மதித்தல் வேண்டும்.

வளரும்



முதறிஞர் வ.சுப. மாணிக்கனார்



பேரன்பர்களே! பரப்பும் வளப்பும் குளுமையும் செறிந்த இக் காவணச் சோலைக்கு இன்றுகாலை ஒன்பது மணிக்கு வந்தேன். அவ்வமயம் பல பெருமக்களைக் கண்டேன்; உவந்தேன். நம் இந்தியப் பிற பகுதித் தமிழர்களும், இலங்கை மலேயா தென்னாப் பிரிக்கா முதலாம் பிறநாட்டுத் தமிழர்களும், பெண்களும் ஆண்களு மாய், குழுஉக் குழுஉவாய்த் திருக்குறட் சொற்பொழிவு கேட்க அவாவி வந்துளர். ஒரு மொழித்தாய் வயிற்றுப் பிறந்த நம் மக்கட்கெல்லாம், தாய்த் தமிழகத்து வாழும் பேறுடைய நாம் குடும்ப நல்வரவு கூறுகின்றோம். தமிழ் மதிக்கும் பிறமொழிப் பெருமக்களும் பலராய் இவண் குழுமி யுளர். அவ்வன்பாக்கெல்லாம் நாம் பெருமைசான்ற நல்வரவு கூறுகின்றோம். ஞாலத்துப் பரந்து வாழ் தமிழரனைவரையும் ஒருங்கு கூட்டி வைக்கும் மொழியாற்றல் நிரம்பிய வள்ளுவர்க்கு நம் பெருஞ் செய்ந்நன்றி உரியதாகுக, செயலுக்கு வரும் வாழ்க்கை அறங் கூறி. எவ்வகை மக்களையும் உய்விக்கவும் உயர்விக்கவும் உளங்கொண்ட வள்ளுவரை நாம் நன்றி மறப்போமா? நன்றி மறக்கவில்லை; ஆனால் அதனைக் காட்டவேண்டிய நன்முறையை மறந்தோம். அவரைப் பெருமைப் படுத்தினோம்; அஃது எஞ்ஞான்றும் செயற்பாலது; ஆனால் அங்கன்பெருமைப்படுத்தக் கையாண்ட முறைக்கண் சிறுமை செய்தோம். அவர் திருக்குறளைப் பன் மாணும் வரப்பண்ணிக் கற்றோம். நல்லதோர் தொடக்கம் செய்தோம். அதனாற் பயனென்? குறள்கள் நாள்வாழ்வில் ஒட்டுமா? உலகியலிற் பொருந்துமா? இவற்றுப்படி நடந்தால் இழப்பல்லது ஊதியம் உண்டா? என ஒவ்வாதன உளறி ஓராண்டுக் குழந்தை வாய்ச்சோறு போலச் செய்ய மறுத்தொழிந்தோம்.

வாய்மைக் கழகத்துச் சார்பில் நிகழும் இக்கூட்டம் இன்றுமுதல் பன்னிரண்டு நாட்கள் தொடர்ந்து நடைபெறும். வெயில் கடவும் வேர்க்கவும் நான்கு மணிக்குத் தொடங்கிப் பசி கடவும் ஆள் சுருங்கவும் பத்து மணிக்கு முடியாது முடியும் கூட்டங்களையும், கேட்போர்தம் உள்ள நிலையும் உடல் நிலையும் கணித்தறியாப் போக்குடைய கூட்டங்களையும் கேட்டுக் கேட்டு நன்மக்கள் உவர்ப்புற்று வருகின்றனர். நம் கழகம் அப் போக்கு வழிச் செல்லாது காண்மின்! மென்குளிர்காற்று கரு முதிர்ந்த தாய் போல் உலவி வர, உயிர்கள் இன்புறும் சாயுங்காலம் ஆறு

மணிக்குத் துவங்கி, கூடியது ஒரு மணியளவு நிகழ்ந்து. ஏழு மணிக்குள் நம் கூட்டம் நிறைவெய்தும் என அறிவிக்க விரும்புவல். திறந்த நெஞ்சம் மலர்ந்த முகமும் உடையராய், உண்டற்கண் உரையாடல் போல, நாமும் இனிது பழகுவோமாக. உங்கள் பற்றும் என் ஆர்வமும் உங்கள் அமைதியும் என் பணிவும், உங்கள் மலர்ச்சியும் என் உவகையும், நம் தூய எண்ணமும் எண்ணத் திட்டமுமெல்லாம் என் செயவேண்டும்?

ஞாலம் புகழும் திருக்குறளுக்கு நம் வாழ்க்கையை இலக்கியமாக்க வேண்டும். நம் நாள் வாழ்வு ஒழுக்கக் குறள் வாழ்வாதல் வேண்டும்.

என் உள்ளம் பொங்கும் ஓர் உவகை யுணர்ச்சியை அடக்கி வையாது இன்னே சொல்ல விழைவல். கேள்விப் பெருமக்களாகிய நீங்கள் கூட்டங் குறித்த காலத்திற்குக் கால் மணிப் பொழுது முன்பாகவே வந்து விட்டீர்கள். வந்த ஒழுங்கொடு பின்னே நின்று கொண்டிராது, எல்லாரும் அமர்ந்தும் இருக்கிறீர்கள். வாய்மைக் கழகம் காட்டும் தொடக்கப் பண்பிது: 'சித்திரப் பாவையின் அத்தகவு அடங்கி' என்ற ஒழுங்கு இந்நாள் மாணாக்கரிடத்து அவ்வளவு காணப்படுமாறில்லை. பூசற்கும், யாரும் யாதும் பேசற்கும் உரிய கட்சிக் கூட்டங்களில் இவ் வொழுங்கு காணப்படாமை வியப்பன்று. திருக்குறள் சொற்பொழிவுக் கேள்வியராகிய நீங்கள் ஒழுங்கமைதி காட்டுவது வழி காட்டும் இயல்பன்றோ! நிற்க.

'வள்ளுவர் நெஞ்சம்' எனப் பெயரிய இம்முதற் பொருள். குறளனைத்திற்கும் நீங்கா உயிர்நிலையாகவும் நில்லாக் குருதி யோட்டமாகவும் அமைவது: ஆதலின் அவர் நெஞ்சம் காண்டற்கு முன், காட்சிக்குத் தக்க அறிவு விளக்கம் நாம் பெறல் வேண்டும். அவ்விளக்கமாக, முன் சொல்லிய நோக்கு என்னும் அரிய பண்புக்கு நாள்வழக்கிலும் இலக்கிய வழக்கிலும் சில காட்டுக்கள் தந்து செல்வேன். இச்செல்வால் வரும் பிறிதொரு பயன் யாதெனின், தமிழ்மக்கள் வழக்கும் தமிழ்ச் செய்யுள் வழக்கும் பூவும் கனியும் போன்ற உறவுடையன என்பது தெளியப்படும். கால்மணிப் பொழுது கொள்ளும் இந்நோக்கு விளக்கத்தை, மிகையெனா, புறம்பெனாக் கருதாதீர்கள். செல்லச் செல்ல இவ்விளக்கப் பயனை உணர்வீர்கள்.

வளரும்



பொள்ளென ஆங்கே புறம்வேரார் காலம்பார்த்து
உள்வேர்ப்பர் ஒள்ளி யவர்.

சான்றோர் உள்ளத்தைத் தெளிவாக அறிந்த திருவள்ளுவரின் வலிய வாக்கு இது. அறிவுடையோர் தாக்குதல்போல் வெளியில் சினம் காட்ட மாட்டார். தக்க காலம் பார்த்து உள்ளாக்குள்ளேயே சினந்திருப்பர். இங்கே சினம் என்பது மனத்தில் பொங்கிவரும் சினத்தை மட்டுமன்றி உள்ளார்ந்து பிழம்பாகி நிற்கும் நெஞ்சத்தீயையும் குறிக்கும். அங்குமிங்கும் அறிமிலாதார் சான்றோருக்குள் மூட்டும் தீ! அந்தவொரு அறத்தீ கண்ணு எரியும்போது இலக்கினை நோக்கி இட்டுச் செல்லும். கலக்கமின்றிக் காலம் பார்த்து வெல்லும்! தீ முடிந்துவிட்டால் நெஞ்சின் திடமும் முடிந்துவிடும். தமிழன்னை தந்த தீ தானே அடங்குவதில்லை; தளர்ந்து முடங்குவதுமில்லை! கொடிகள் படரும்; மாலைகள் தொடரும்!

அகவல்

கனிந்த பார்வை காட்டினள் அன்னை
இனியொரு தாழ்ச்சி இல்லையென் றாக
அகப்பொருள் யாவும் அறிந்தேன் மேலும்
மிகப்பல இலக்கிய மேன்மைகள் கண்டேன்

ஐந்திணை வாழ்வில் அரிய ஒழுக்கம்
பைந்தமிழ் மாந்தர் பழகிய பாங்கினைப்
பாக்களில் வடித்த பாவலர் படைப்பில்
ஆக்கிய பலவும் அரிய பிரிவுகள்

நிலமும் காலமும் நிலைத்த முதற்பொருள்
விலங்கு பறவை மரம்பூ தொழிலெனக்
கருப்பொருள் கண்டார் தலைவன் தலைவி
உணர்வுடை ஐந்தாய் உரிப்பொருள் என்றார்
மணம்பெறும் முன்னர் மயக்கிடும் களவு

குணத்தில் என்றும் குன்றாத தாகிக்
களவின் ஒழுக்கம் கண்ணியம் மீறா
உளத்தால் கற்புடை ஒழுக்கம் ஆகிடும்
பண்பாட்டுச் சிறப்பினைப் படைத்தத் தமிழினம்
மண்ணில் வாழ்ந்த மாண்புகள் உயர்வாம்
அன்னை மொழிந்தாள் அனைத்தும்
என்னுள் பொழிந்தாள் எழிற்குறுந் தொகையே!

42

வெண்பா

தொகையுடன் பாட்டைத் துலக்கிப் படிக்கும்
வகையும் பயின்றே வளரும் – தகைமை
வழங்கினள் என்மன வாட்டமும் தீர்த்தே
எழுந்தனன் துன்பமேன் ஈண்டு.

கலித்துறை

ஈண்டு நிலைக்க இடர்களே இல்லை

எனும்நிலையால்

தூண்டும் மனத்தைத் துலக்கத் தமிழின்

துணையுளதால்

வேண்டும் புகழும் விளையும் உழைக்கும்

வினைகளிலே!

யாண்டும் துயர்கள் இலவே எமக்கினி

யாங்கணுமே!

விருத்தம்

யாங்கணும் எல்லாம் இதமுடன் நடக்க

யாதொரு வகையிலும் ஏதமுண்டோ

தாங்கிய துயர்கள் தருவதும் நலமே

தகைமையும் நிறைந்தது தனிச்சிறப்பே

ஓங்கிய நிலையில் உலவிடும் பெருமை

உணர்வினில் படர்ந்திட உலகினிலே

வாங்கிய புகழில் வளப்புடன் திகழும்

வளமுடைத் தமிழ்மகள் வடிவழகே!

வளரும்...



புலவர் தி.வே. விஜயலட்சுமி, எம்.ஏ., எம்.ஃபில்.,

பதிற்றுப்பத்துப் பதிகங்களின் சீர்மை !

26

பதிற்றுப்பத்துப் பதிகங்களின் சீர்மை

பழந்தமிழ் நாட்டில் சேர சோழ பாண்டியர் ஆகிய மூவரும் முடியுடை மன்னர்கள் வீரத்தாலும் கொடையாலும் சிறந்து நின்றார்கள் அவர்களைப் புலவர் பாடிய பாடல்கள் பல இந்த மூன்று குல மன்னர்களில் சேரனைப்பற்றிய நூறு பாடல்கள் அடங்கிய தனி நூலே பதிற்றுப்பத்து என்பதாகும் எட்டுத்தொகையுள் ஒன்று ஒவ்வொரு வகைச் செய்யுளிலும் பத்து அமையப் பத்து வனகச் செய்யுளால் நூறு பாடல்களாற் அமைந்த அந்தாதக்குப் பதிற்றுப்பத்தந்தாதி என்று பெயர் வழங்கும். இந்நூலில் சேர மன்னர்களின் காத்த சிறப்பு கல்வித்திறம் மனத்திண்மை புகழ் நோக்கு ஈகைத்திறம் கலைஞர் காக்கும் வெற்றி ஆகிய பண்புகளையும் படைவனமை போர்த்திறம் குடியோம்பல் முறை ஆகிய பல்வகைத் திறன்களையும் சித்தரிக்கின்றன ஒரு சில பதிகச் சீர்மையை இக்கட்டுரையில் காண்போம்.

இரண்டாம் பத்து

சிலப்பதிகாரத்தில் கணாணகிக்குக் கோயில் கட்டிய சேரன் செங்குட்டுவன் தந்தை இமயவரம்பன் நெடுஞ்சேரலாதன் புகழைச் சொல்வது இரண்டாம் பத்து இதைப் பாடியவர் குமட்டுர்க் கண்ணனார் என்பவர் இமயவரம்பன் நெடுஞ்சேரலாதன் இமையத்தையும் வென்று தன் வெற்றியை நிலைநாட்டினான் அவன் யானை மேல் ஊர்ந்து சென்று பகைவரை அழித்ததற்கு யானை மேல் சென்று முருகன் சூரபன்மனை அழித்ததை உவமையாகக் கூறுகிறார் புலவர் கடம்பர்களை வென்ற அவர்களுடைய காவல் மரமாகிய கடம்பை வெட்டி அதனால் முரசு பண்ணிக்கொண்டான் நயனற்ற வண் சொற்களைச் சொன்ன யவனர்களைப் பின் கட்டாகக் கட்டி அவர்கள் தலையில் எண்ணெயை வழிய விடச் செய்து அழைத்து வந்தான் 58 ஆண்டுகள் ஆட்சி புரிந்தான் இந்தப் பத்தைப் பாடிய புலவர்க்கு ஐந்நூறு ஊர் அளித்தான் அரசன்

வீரமும் ஈரமும்

இரண்டாம் பத்தின் முதல் பாட்டுக்குப் 'புண்ணுமிழ் குருதி என்று பெயர் சேர அரசன் போரின்போது தன் கூரமையான வேல் கொண்டுப் பகைவர்களைக் குத்திக் கிழித்தான் அப்போது அவர்கள் மார்பு கிழிந்து அந்தப் புண்ணிலிருந்து வழிந்து இரத்தம் வெள்ளமாகப் பாய்ந்தது நீல நிறமுடைய

உப்பங்கழியின் நீர் குங்குமக் குழம்பு போல் நிறம் மாறிவிட்டதாம். இதைச் சொல்லும் பகுதி—

*செல்வாய் எஃகம் விலங்குநர் அறுப்ப
அரு நிறம் திறந்த புண் குமிழ் குருதியின்
மணி நிற இருஞ்சுழி நீர் நிறம் பெயர்ந்து
மணாலக் கலவை போல்"

என்பது இங்கே வரும் புண் உமிழ் குருதி இப்பாட்டின் பெயராயிற்று.

ஐந்தாம் பத்து!

சேரன் செங்குட்டுவனைப் பரணர் பாடியது செங்குட்டுவன் சுண்ணகிக்குப் படிமம் அமைக்கக் கல் கொணரும் பொருட்டு வடக்கே சென்றதும் ஆரிய மன்னரை வென்றதும் படிமக்கல்லைக் கங்கையாற்றில் நீராட்டி வந்ததும் ஆகிய செய்திகள் வருகின்றன.

"கடவுட் பத்தினிக் கற்கோள் வேண்டிக்
கான்நவில் கானம் கணையிற் போகி
ஆரிய அண்ணலை வீட்டிப் பேரிசை
இன்பல் அருவிக் கங்கை மண்ணி" (பதி 5)

இந்தப் பத்தைப் பாடிய பரணருக்கு அரசன் உம்பற் காடு என்னும் பகுதியில் வரும் வருவாயையும் தன் மகன் குட்டுவன் சேரனையும் கொடுத்தானாம் பகைவர்களோடு வருசனையின்றி போர் செய்த நெடுஞ்சேரலாதன் தமிழினத்தின் சிறப்பை உலகறியச் செய்தான் பதிற்றுப்பத்தில் சேர மன்னர்களின் வீரச்செயல்கள் பல வருகின்றன அறிவும், வீரமும் நிறைந்த அவர்கள், குடிகளுக்குப் பலவகை நன்மைகள் செய்தார்கள் அவர்கள் ஈகைத் திறனைப் பற்றி உள்ள பகுதிகள் நயமிக்கவை. பரிசிலர்க்கு புதிய ஆடைகளையும் தெளித்த கள்ளினையும் வழங்கிச் சிறப்பித்ததை

"நீர்ப்படு பருந்தின் இறுஞ்சிறு கன்ன
நிலந்தின் சிதாஅர் களைந்த பின்றை
நூலாக் கலிங்கம் வால் அரைக் கொளீஇ(2-19)
என்ற பாடல் வரிகள் மூலம் அறியலாம் (2- பாடல் 2)
அவர்கள் அணிந்த கந்தைத் துணி, மழை நீரில் நனைந்த பருந்தின் கரிய சிறகு போல் இருக்கும் மண்ணினால் அரிக்கப் பட்டிருக்கும் கந்தலுடையை அணிந்த வறியோர்க்குப் பட்டாடை வழங்கும் பண்பினன் எனச் சிறப்பிக்கின்றார். குமட்டுர்க் கண்ணனார் (கலிங்கம் பட்டாடை)

வளரும்



மருத்துவமாமணி தாரா நடராசன்

LIVE OLD

Our country has a traditional heritage of worshipping our ancestors, protecting the senior citizens and respecting our parents as Gods. Since the foreign culture is fastly spreading there seems to be no difference in the care of elders here and in other parts of the globe. The traditional joint family system is fast coming down since both men and women have to work to meet the needs of the family and the children are left in the Creche, and elders move to the old age homes.

The pity is, in our set up the parents spend all their energy, love and affection and money on their children not caring for themselves even while they earn thinking that the children will take care of them in their old age. So they are shattered in every respect when they are left in the old age home. Though they may get food and shelter, they become depressed with such a treatment and live without the affection of their children and grandchildren which is what they need more at this time.

This situation is increasing fastly since the lifespan is increasing this is not only in our country, but all over the world. The average life span globally is 75 now and is expected to become 85 soon. Due to this fast race in increasing the lifespan it is expected that by 2006 among the world elders out of seven one will be an Indian.

Elders do suffer from many diseases and there are appropriate treatments for all these diseases. For the usual affections at this age like cataract, Diabetes, hypertension etc., good treatment can be given - Bypass surgeries. Kidney replacement, joint replacement etc., will prolong the lifespan.

So aging these days is inevitable. With so much of advanced quality treatments for all diseases, which are usual occurrences in old age, one should try to live happily and peacefully.

Worldwide, of late, there is an escalation in the rate at which the elderly are becoming victims of one form of abuse or another. Elder abuse manifests in several ways. Currently there are three different categories of elder abuse-domestic elder abuse, institutional elder abuse and self-neglect or self-abuse. Any old person can be a victim of

domestic elder abuse but it is elderly women who suffer a lot from physical and psychological abuse mostly by their spouses. Though the institutional abuse of the elderly is present, it is remarkably low when compared to the abuse experienced by the seniors from their relatives.



Physical abuse could be identified by signs of over sedation, lack of food, dehydration or by the presence of unexplained bruises, cuts, burns or bites in different parts of the body. . Presence of emotional abuse could be identified by the elderly person's withdrawal, sense of anxiety, fear of the caregivers/friend/family member or depression. If the rent or bills remain unpaid or if there are unusual withdrawals from the elder person's bank account, loss of personal belongings or sudden change in his/her Will, then this may indicate a possibility of financial abuse. If the elder person appears in inadequate or inappropriate clothes or is in poor hygiene with untreated bed-sores then it could be surmised that he/she is being neglected by the family or the caregiver. Usually the abuser does not allow anyone to talk or visit the victim and thus the senior who is abused is often isolated from the social circle of friends and other family members.



In the Indian scenario, as I have already mentioned, traditionally the older people were highly respected, but currently there is a decline in their status. Though there is little data on the prevalence of elder abuse in India, it is felt that India with a total population of one billion may have at least 10 million older citizens as victims of some form of mistreatment abuse, neglect or violation of rights every year (Rosenblatt and Antoni, 2002) Shaw, Vecdon and Vasi (1995) define elder abuse as infliction of physical, mental and financial powers on the aging resulting in loss of their rights. A few studies done on the topic further highlight the presence of a greater proportion of psychological verbal and financial abuse than physical abuse. Infact, more than abuse, it is neglect inflicted by others and self that is common in the Indian society. Furthermore, the elders also regard the shift of the younger generation towards western oriented values and behaviours and being disrespectful as abusive or neglectful (Rosenblatt and Antoni, 2002)

To Continue...



The prabandams are popularly known as " The four thousand divine hymns " and the Alwars or the Vaishnavite Saints who composed them are twelve in number , namely, Poygai Alwar, Peyalvar, Budatalwar, Namalvar, Periyalvar, Andal, Kulasekaralvar, TirumangaiAlwar, Tirumalisai Alwar, Tondaradipodialwar, Tiruppanalvar and Maturakavi.



The Alvars have taken up the story of Rama as an Avatara of Vishnu and propogated what is known as bakti Margam in their Prabandams .

The places in the sacred hymns where the story of Ramayana has been mentioned have been carefully enumerated in the appendix .it will be seen therefrom how best they have fosteredthe divine life of Rama and Bharata and inculcated Bakti in the hearts of the Tamilian devotees .

The incidents of laying out the bridge , the killing of Rakshas , the giving away of the crown to Bharata the bending of Siva's dhamu , the felling of seven maramaram trees , the destruction of Lanka ,the crowning of Vibishana ,the nose - cut of Surpanaka , the destruction of Tataka , victory over parasurama , the life in the forest , the bequeath of the sandals , the destruction of Ravana , the description of Sita to Hanuman have been sung appropriately by Perialvar in his Tirumoli .and the destruction of the Rakshasis of Lanka in his Tiruppallandu .

Andal has sung Kumbakarna's sleep and the destruction of Ravana and Lanka in Tiruppavai and

the bridge of Sethu ,destruction of Lanka and Ravana , the nose - cut of Surpanaka and going to the forest in the Nacciyar Tirumoli .

Kulasekara Alwar has beautifully mentioned the divine birth of Rama , the lament of Dasarata , the destruction of maramaram trees and Ravana in his Perumal Tirumoli .

Tirumalisai Alvar in his Tirucenda Viruttam , and Hanuman Tiruvantadi has mentioned the help taken from the monkeys , the pelting with clay pebbles on the hunchback , the subjugation of the sea , the destruction of Lanka , the destruction of the Rakshasas,the crowning of Vibishana , the fall of Ravana , the felling of Maramaram trees and the killing of Vali .

Tondaradippodi Alvar has sung of the destruction of Lanka and Ravana , the bridging of Sethu and the devotion of Ravana in his Tirumoli .

Tiruppanalvar has mentioned the destruction of Rakshasas in general and Ravana in particular in the amalanatipiran .

Tirumangai Alwar has mentioned in his periya Tirumoli ,Tirukkuruntantakam , Tiruneduntantakam ,Periya Tirumadal and Siriya Tirumadal ,the destruction of Lanka , the aiming at the maramaram trees , the shooting of Maya deer.

To Continue...



உலகத்தமிழ் மின்னிதழின் 167- ஆவது இதழ் 15.02.2023 புதன்கிழமை அன்று மலர்ந்தது கண்டேன், மகிழ்ச்சி கொண்டேன்.

ஒவ்வொரு புதன் கிழமையும் உலகத்தமிழ் மின்னிதழ் காலைப் பொழுதையே மகிழ்ச்சிக்குரியதாக ஆக்கித் தருகிறது என்றால் அது மிகையல்ல.

நாம் படிக்கப் படிக்க தேன் சொட்டும் கட்டுரைகளை தருவதில் உலகத்தமிழ் மின்னிதழ் உயர்ந்து சிறந்து விளங்குவதில் ஆச்சரியமான ஒன்றல்லதான்.

167-ஆவது இந்த இதழில் பதிவாகியுள்ள கொள்கை விளக்கக் குறிப்பு முதல் இருமொழித் தோரணம் வரையிலான பல பகுதிகளை நாம் படித்து மகிழ்கிறோம்...

கொள்கை விளக்கக் குறிப்பு பகுதியில் தொடர்ந்து தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர் அதனுடைய சிறப்புகளைப் பார்த்து வருகிறோம்.

இந்த வார இதழில் தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகத்தின் மாணவர்களுக்கான கல்வி உதவித்தொகை, செயல்பாடுகள் குறித்த விவரங்களை பார்க்கிறோம்.

கற்பித்தல் பணிகளோடு பெருந்திட்ட /குறுந்திட்ட ஆய்வுப் பணிகளையும் தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகத்தின் ஆசிரியர் பெருமக்கள் மேற்கொண்டு வருகின்ற செய்தியைப் படித்த உடனேயே உள்ளபடியே மகிழ்ச்சி அடைகிறேன்.

பல்கலைக்கழகத்தின் பணிகள் குறிப்பாக



ஆய்வுப் பணிகள் மேலோங்கி வளர வேண்டும் என்பதே நமது அவா.

இதழின் நூலேணி பகுதி, தமிழ்முச்சி பகுதி, தேன் துளி பகுதி என இந்தப் பகுதிகளெல்லாம் சிறப்பான

இடங்களைப் பெறுகின்றன என்றால் அது மிகையல்ல.

ஆசிரியம் பகுதியில் இந்திய அரசின் நிதிநிலை அறிக்கை 2023- 24 பற்றிய விவரங்களை பார்த்தோம். நிதிநிலை அறிக்கையில் சொல்லப்பட்டுள்ள சிறப்பம்சங்களை எல்லாம் தொட்டு வைத்திருக்கிறார் ஆசிரியர். வரும் 2047 க்குள் இந்தியா உலகிலேயே உன்னதம் பெறும் வகையினை உருவாக்குவதற்கான பயணத்தை முன்னெடுப்போம் என்று இந்திய பிரதமர் சொல்லி இருப்பதை ஆசிரியர் பதிவு செய்து இருக்கிறார். மகிழ்ச்சி.

நிச்சயமாக 2047க்குள் இந்தியா உலகிலேயே உன்னதம் பெறுவது நிச்சயம் .அதற்காக நாம் நமது பங்களிப்பினை செலுத்துவது அவசியமாகும்.

சிவ.சதீச குமார் எழுதிய "தெய்வீகத் திறவுகோல்" இன்னும் தீந்தமிழ்நூல் பற்றி அவ்வப்போது பகுதியில் பார்த்தோம். ஆசிரியர் குறிப்பிட்டு இருப்பது போல் இந்த தீந்தமிழ்நூல் பலர் மனங்களை திறக்கும் திறவுகோலாக நிச்சயம் விளங்கும்.நூலாசிரியர் அவர்களுக்கு நமது வாழ்த்துகளைத் தெரிவித்து மகிழ்வோம்.

தொடர்ச்சி அடுத்த பக்கம்



"ஒரு நாழிகை தொலைக்குள் ஒன்பது நாடுகளை கடந்தாக வேண்டும்" என்ற ஒரு சொல் இன்றைக்கும் மலையாள நாட்டில் வழக்கத்தில் இருப்பதை சேரமன்னர் வரலாறு என்கின்ற கட்டுரையில் அதன் கட்டுரையாளர் எடுத்துச் சொல்லி இருப்பது நயம். படிக்கின்ற நமக்கு நல்லதொரு கருத்தாக அமைகிறது.



பதிவில் இருந்து நாம் உணர்ந்து கொள்ள முடிகிறது.

திருவள்ளூர் கண்ட அரசியல் அறம் என்பது பற்றி புலவர் தி. வே. விஜயலட்சுமி பதிவுகள் சிறப்பாக செல்கிறது...

முனைவர் தேவி நாச்சியப்பன் எழுதி வரும் எழுத்தோவியத்தில் குழந்தைக் கவிஞர் அழ. வழியப்பா அவர்கள் காலத்தால் உதவி செய்யும் மனித நேயர் என்பதையும் உரிய சான்றுகளோடு பதிவு செய்திருப்பதை நான் பாராட்டி மகிழ்கிறேன்.

குழந்தை இலக்கியம் என்கின்ற தலைப்போடு எழுதத் தொடங்கிய முனைவர் தேவி நாச்சியப்பன் இன்றைக்கு தொடர்ந்து குழந்தைக் கவிஞர் அழ. வள்ளியப்பா அவர்கள் குறித்த பல கவிஞர்கள் குறிப்பிட்டு இருப்பதை பதிவு செய்து வருகிறார். படித்து நாமும் தெரிந்து வருகிறோம்.

"கற்க கசடறக் கற்பவை கற்றபின் நிற்க அதற்குத் தக"

என்பதற்கேற்ப நின்றிட முயன்றதில் நெஞ்சில் தோன்றியதே நான்மணி மாலை என்று சங்க இலக்கிய ஆய்வறிஞர் செம்மொழிக்கவிஞர் மெய்ஞானி பிரபாகர பாபு குறிப்பிட்டு இருப்பது அற்புதம்.

ஒவ்வொரு திருக்குறளையும் படித்துப் படித்து நம்முடைய வாழ்க்கையில் அதனை செயல்படுத்த நாம் முயல வேண்டும் என்பதை செம்மொழிக் கவிஞர் மெய்ஞானி பிரபாகர பாபு அவர்களின்

இந்த வாரத்தில் அவரது பதிவில் என்னைக் கவர்ந்த வரிகள் இதோ...

"உழைப்பால் பசி வென்று ,உடல் நலத்தால் பிணி வென்று. அன்பால் பகை வென்ற மக்களைக் கொண்டதே நாடு என்ற வள்ளுவ உள்ளம் பண்பட்ட உள்ளம்" என்ற வரிகள் சிறப்பாக எனக்குப் படுகிறது.

எல்லாம் தமிழ் கட்டுரையில் போரும் நீரும் பகுதியில் இறுதி வரிகளான "இளமையில் போரில் ஈடுபட்டு விட்டமையால் அரசனுக்கு மேலும் மேலும் போரைப் பற்றிய சிந்தனை மிகுதியாயிற்று. படைகளைத் திரட்டி கொண்டே இருந்தான்" என்ற வரிகள் ஒரு நாவலைப் படிக்கின்ற உணர்வை நமக்கு தருகிறது ... பாராட்டுகள்.

அறிவரசன் மொழியாக்கத் துணை அகராதி, இருமொழித் தோரணம் ஆகிய இரண்டும் வழக்கம் போலவே இதழை அலங்கரித்துக் கொண்டிருக்கின்றன.

மூத்த தமிழறிஞர் ஓளவை நடராசன் அவர்களுக்கான புகழ் வணக்கம் தொடர்ந்து கொண்டிருக்கிறது... தொடரட்டும்...

நிலைக்கட்டும் ஐயாவின் புகழ்.

கவிஞர் பேரா, திருநெல்வேலி.



மைதிலி சரண் குப்தரின் 'பஞ்சவடி' (குறுங்காவியம்) - மொழிபெயர்ப்பு !

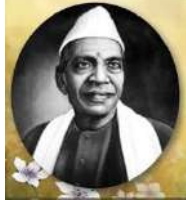
முனைவர் வி.அன்புமணி

இணைப்பேராசிரியர் மற்றும் தலைவர்,
இந்தி மற்றும் இதர மொழிகள் துறை,
கொங்கு கலை அறிவியல் கல்லூரி (தன்னாட்சி), ஈரோடு.

பகுதி 46

98

மைதிலி சரண் குப்தரின் பஞ்சவடி
(குறுங்காவியம்)



92

91

வாய்மை எனை வழிநடத்த
உண்மையை உரக்க
உரைப்பேன் உந்தன்முன்.
நின் இளவலைக் கண்டதும்
நிலைகுலைந்து நின்றேன்.
நேசம்மிகு கொண்டேன்.
அமரர்கள் அமரா என்
நெஞ்சில் சிம்மாசனமிட்டனன்.
ஈரேழு உலகில் எவரும்
நெருங்க முடியா
கவர முடியா மனதை
முயற்சியற்று வென்றனன் !



வெகுநேரம் அவனைப்
பார்வையால் பருகியபடி
மரத்தின் பின் மறைந்திருந்தேன்.
எனை மறந்திருந்தேன்.
என் உடல் அசைவுகளை,
உணர்வு நிலைகளை
விவரிக்க மொழிகள்
தடுமாற்றம் கண்டன.
தெளிவு பிறந்தபின்
அன்பை வெளியிட
கரங்களில் மணமாலை
ஏந்திட முடிவெடுத்தேன்.



வளரும்.....



தமிழ்மாமணி இரா.மோகனசுந்தரம்

My visit to Andaman Islands

7

From the Central Tower of the Cellular Jail all the seven wings were watched by a single guard. The period of construction of this Cellular Jail was from 1896 to 1906. For construction of this jail thirty lakhs of bricks and lime mortar was used. The seven wings of the jail with 696 Cells for solitary confinement of the prisoners was the first of its kind in India. All the seven corridors joined into the Central Tower. Within a period of fifty years of the establishment of the penal settlement the area of population extended for more than 300 square miles.



In the early period the convicts were engaged in the works of clearing the forest areas and laying of roads and for other construction works. The freedom movement in Bengal was the dawn in the India's struggle for freedom. As this awakening spread to other parts of British India many freedom fighters were brought to the Cellular Jail. Some freedom fighters from India were brought to Andamans for their seditious writings in newspapers and journals. In 1911 Vinayak Damodar Savarkar, his brother Ganesh Damodar and other well known personalities like Nani Gopal Mukherjee, Pulin Doss, Bhai Parmanand, Nand Kumar, Trailakya Maharaj, Anata Singh and Prithvi Sing Azad were brought to the Cellular Jail.

These great patriots of our mother India were convicted under the Jailer David Barry. He followed many crude methods of torture by

applying neck ring shackles, leg iron ring, chains, uniforms made of gunny bags, invalid food upon the above prisoners.

There are records to prove that David Barry was the tyrant and he had entire control of the jail supported by Jamadars, Tindals and Petty officers numbering about 200. To earn the pleasure and goodwill of the jailer David Barry the supporting staff to him indulged in many tortures and atrocities against the prisoners and they also enjoyed by taking bribes. In the jail the inmates were given oil grinding work and they were asked to grind a prescribed measure of oil in a given time. Those who could not complete the above work were severely punished. Many inmates became insane due to the heavy inhuman punishments.

Many incidents of suicide among the convicts were also reported. Indu Bhusan Roy was the first political prisoner to suicide as he could not bear the inhuman torture and treatment in the jail. This was further followed by Pandit Ram Raksha and Sardar Bhan Singh during the period 1916 – 1920. These incidents paved ways to launch two strikes by the inmates against the authorities of the Cellular Jail. Though it was too late these developments came to the knowledge of British Indian authorities and they decided to take action in this matter.

To Continue ...



சிந்தனைச் செம்மல் செங்கோட்டை சனார்த்தனன்

“சர் சி.பி. ராமசாமி ஐயர்”

(மூலக்கட்டுரை டாக்டர் சி.கே. என். நாயர் எழுத்து தமிழாக்கம் செங்கோட்டை ஜனார்த்தனன்)

உனக்கு மாதந்தோறும் எவ்வளவு தொகை தேவையோ அதைச் சர்க்காரே அளிக்கும்படி நான் உத்தரவிட்டிருப்பதாக தலைமைச் செயலாளரிடம் கூறிவிடு. இனி மேலுள்ள உன் செலவு முழுவதையும், உன் அமெரிக்க டெப்யூட்டேஷனுக்காக தொடங்கவிருக்கும் அக்கௌண்ட் ஹெட்டிலிருந்தே பெற்றுக் கொள்ளலாம். இச் செலவு முழுவதையும் சர்க்கார் தான் செய்கிறது. எனவே உனக்குத் தேவையான தொகையைத் தலைமைச் செயலாளரிடம் கூறி பெற்றுக்கொள். நான் இது பற்றி ஜி.பி.யிடம் பேசிக்கொள்கிறேன். (ஜி.பி - ஜி. பரமேசுவரன் பிள்ளை - தலைமைச் செயலாளர்). உன் அமெரிக்கப் பயணத்திற்கு முன்னேற்பாடாக நீ ஐயாயிரமோ அல்லது ஆறாயிரமோ பெற்றுக் கொள்ளலாம். வட இந்தியாவில் பணிபுரியச் செல்பவர்களுக்கு அலவன்ஸாக ரூ.450/- மட்டுமே நான் அனுமதித்துள்ளேன். அலகாபாத்திற்குச் செல்லும் உனக்கு இது போதாது என நீ கருதினால் அது பற்றி எனக்கு நீ எழுது என்று கூறி, “நீ எப்பொழுது அலகாபாத் புறப்படுகிறாய்?” என்று கேட்டார்.



“வருகிற அக்டோபர் மாதத்தில் அமெரிக்கா செல்ல எனக்கு டிக்கட் கிடைக்கவில்லை என்றால் நவம்பர் முதல் வாரத்தில் அலகாபாத் செல்ல எண்ணியுள்ளேன்” என்றேன். எதிர்பாராத விதமாக அமெரிக்க, ஹிரோஷிமாவிலும் அணுகுண்டுகளை வீசியது அதன் விளைவாக உலகப் போர் ஒரு முடிவிற்கு வந்தது. நவம்பர் முதல் வாரத்தில் நான் அலகாபாத்திற்குப் புறப்பட்டேன். அதே நவம்பர் மத்தியில், திருவிதாங்கூர் பல்கலைக் கழகத்திலிருந்து எனக்கு ஒரு கடிதம் வந்தது. அதில் தாமஸ் குக்சன்ஸ் கம்பெனியிலிருந்து, பல்கலைக்கழகத்திற்கு ஒரு கடிதம் வந்துள்ளதாகவும், அதில் என் அமெரிக்கப் பயணம் டிசம்பர் 14ல் இருக்கலாமென்றும், கல்கத்தா துறை முகத்திலிருந்துதான் என் பயணம் தொடங்குகின்றதென்றும், எழுதப்பட்டுள்ளதாகக் குறிப்பிடப்பட்டிருந்தது. நான் உடனே கல்கத்தாவிற்குப் புறப்பட்டேன். ஆனால் எதிர்பாராத சில காரணங்களால் அப்பயணம் தடைப்பட்டது.

வளரும்.



வாகீச கலாநிதி கி.வா.ஜ.

3

அரசன் தன் பருவத்துக்கு மிஞ்சிய வெற்றி மிடுக் கினால் பூரித்திருந்தான். பெரும்போர் நிகழ்ந்ததால் நாட்டின் விளை பொருளுக்கு அதிகச் செலவு ஏற்பட்டது. போர் நின்றவுடன் நாட்டு வளம் பெருகும் துறையில் அரசன் கவனம் செலுத்தவில்லை. அரியணை ஏறியவுடன் வில்லைப் பிடிக்க வேண்டி நேர்த்த தமையால் நாட்டைப்பற்றி அப்போது சிந்திக்க இயல வில்லை. போருக்குப்பின் அதில் கிடைத்த வெற்றி யிலே மயங்கியிருந்தமையால் பின்பும் அதைப்பற்றிய திளைவு எழவில்லை.

ஏரிகளும், குளங்களும் மேடிட்டிருந்தன; கரைகள் விளைவு உடைந்து பயனில்லாமல் கிடந்தன சில. நீர் வளம் இல்லாமையால் நிலவளம் குறைந்தது. குறைந்தது பஞ்சம் வந்துவிடுமே என்ற அச்சம் பாண்டி நாட்டு மக்கள் உள்ளத்தே எழுந்தது.

அரசன் படை சேர்ப்பதை விட்டு, வீர விளை யாட்டை நிறுத்தி, நாட்டின் நிலையை உணர்ந்து வளம் படுத்த வேண்டும் என்று சொல்வார் யாரும் இல்லை, மந்திரிமார் சொல்ல அஞ்சினர். இளம் பருவம் உடை யவனானாலும் கோபத்திலும் வீரத்திலும் மிக மிக ஒங்கி நிற்பவன் என்பதை அவர்கள் தம் கண்முன்னே பார்த்தவர்கள்.

இந்த நிலை நீடித்தால் பாண்டிய நாட்டில் நிச்சயமாகப் பஞ்சம் வந்துவிடும் என்பதை அறிந்தனர் மந்திரிமார். அரசனுக்கு யோசனை கூறவோ அஞ்சினர். என்ன செய்வது என்று ஏங்கி நின்ற தறுவாயில் சமயசஞ்சீவி போல ஒரு புலவர் வந்தார். குடபுல வியஞர் என்பது அவர்பெயர், தமிழ்ப்புலவர்கள் பொது வாகவே யாருக்கும் அஞ்சாதவர்கள்; நியாயத்தையே எடுத்துரைப்பவர்கள். அவருள்ளும் குடபுலவியனார் நயமாக எடுத்துரைக்கும் ஆற்றல் பெற்றவர். அவரிடம் அமைச்சர்கள் தம் கருத்தைக் கூறி, "எப்படி யேனும் நீங்கள் மனம் வைத்து அரசரை வழிக்குக் கொண்டுவரவேண்டும்" என்று வேண்டிக்கொண்டார்கள். "என்னால் இயன்றதைச் செய்வேன்" என்று அவர் உடம்பட்டார்.

4

"தலையாலங்கானத்துச் செருவைப்பற்றி இன்று உலகத்தில் பாராட்டாத புலவர்களே இல்லை" என்றார் குடபுலவியனார்.

"ஆம். பெரிய போர்தான். நான் பட்டத்துக்கு வந்தவுடன் முதல் வேலை இந்தப் போரில் வெற்றி பெறுவதாகி விட்டது" என்றான் நெடுஞ்செழியன்.

"எல்லாம் உங்கள் குலத்தின் பெருமை. நாவலந் தீவு முழுவதும் ஒரு குடைக்கீழ் ஆண்ட உரவோர் பாண்டிய மன்னர். அவர்களுடைய மரபில் வந்த அரசர்பிரான் கோடி கோடி ஆண்டுகள் வாழ வேண்டும்."



"அவர்கள் பெருமையே பெருமை ! பாண்டி நாட்டின் பெருமை வேறு எந்த நாட்டுக்கு இருக்கிறது? மதுரை மாநகரின் சிறப்பை வேறு எங்கே பார்க்க முடியும்? பகையரசர் என்னதான் முயன்றாலும் இந்த நகருக்குள்ளே புக முடியுமா?"

ஆழமான அகழியையும் உயரமான மதில்களையும் பெரியோர்கள் அமைத்திருக்கிறார்கள். இத்தகைய வளம் பெற்ற பழைய நகரம் வேறு எங்கும் இல்லை என்பது உண்மை. இந்த நகரில் வாழ்ந்த அரசர்களெல்லாம் இம்மை மறுமைப் பயன்களைக் குறைவின் நிபு பெற்றவர்கள்; வீரத்திலே சிறந்தவர்கள். அதனால் புகழைப் பெற்றவர்கள்."

"அவர்கள் சென்ற நெறியிலே நானும் செல்ல வேண்டுமென்று ஆசைப்படுகிறேன்."

'அப்படியே ஆகட்டும். புண்ணியமும் வெற்றி யும் புகழும் ஒருங்கே கிடைப்பதற்கு மூல காரணம் ஒன்று உண்டு. அதனை உடையவர்கள் மறுமையுலக கத்துச் செல்வமும், அரசரை வென்று நிற்கும் திறனும், நல்லிசையும் பெறுவார்கள்."

"படைப் பலத்தையா சொல்கிறீர்கள்?" 'அல்ல, அல்ல. யானை முதலிய படைகள் அல்ல; வேறொரு படை. உழுபடை, படைகளுக்கெல்லாம் உணவளிக்காவிட்டால் அவை போரிட முடியுமா? உடம்பிலே உயிர் இங்கி இருக்கும்படி செய்தாலல்லவா போரிட முடியும்?'

"நான் படை வீரர்களுக்கு வேண்டிய உணவைக் கொடுத்தேன். அவர்களுக்கு இனியும் குறைவின்றிக் கொடுக்கக் கட்டளை பிறப்பித்திருக்கிறேன்."

"நல்ல காரியந்தான். உண்டி கொடுத்தவரே உயிர் கொடுத்தவராகிறார்கள். உணவு இல்லா விட்டால் உடலும் இல்லை. ஆனால் அந்த உணவு எப்படி வருகிறது? அது தானே கிடைத்துவிடாது. நிலமும் நீரும் சேர்ந்தால் உணவு கிடைக்கும் ; உணவுப் பொருள் விளையும். அந்த இரண்டையும் சேர்ப்பவர்களே உடம்பையும் உயிரையும் படைத்தவர்கள் ஆகிறார்கள்."

வளரும்.....

திரு. ச. க. அறிவரசன், எம்.ஏ. (ஆங்கிலம்), எம்.ஏ. (தமிழ்), எம்.எல்.இ., பி.எட்.

தலைமைச் செயலகத்தின் மொழிபெயர்ப்புத்துறையில் துணை இயக்குநராக அரும்பணியாற்றியவர். அவர் 1982ஆம் ஆண்டு தொகுத்து வைத்திருந்த அகராதிச் சொற்களை அவர் நினைவாக வெளியிடுகிறோம்.

1996	Brewery	வடிப்பாலை
1997	Bridge loan	மத்திய அரசு வழங்கும் என்று எதிர்பார்த்து மாநில அரசு அல்லது நிறுவனம் வழங்கும் கடன்
1998	Bristle Fibre Unit	நுண் கயிறு நாறு தயாரிக்கும் நிறுவனம் (பிரிவு)
1999	Broad features	பொது அம்சங்கள்
2000	Broad sheet	விரிவான கணக்கு விவரப்பதிவேடு
2001	Buck-shot ammunition	வெற்றுத்தோட்டா
2002	Budget	பாதிடு
2003	Budget Manual	தமிழ்நாடு வரவு செலவுத் திட்ட நடைமுறை நூல்
2004	Budget Memorandum	நிதி நிலைக் குறிப்பு
2005	Budget Memorandum & Appendices to B.Memorandum	நிதிநிலைக் குறிப்பும் இணைப்புகளும்
2006	Budget motions	நிதிநிலை அறிக்கை மீதான தீர்மானங்கள்
2007	Budget Tourist	குறைந்த செலவு சுற்றுலாப்பயணி
2008	Budgetary Control	பாதிடக் கட்டுப்பாடு
2009	Budgeted value	திட்டநிதி மதிப்பு
2010	Buffer oil	வெண்ணெய்க் கொழுப்பு



புகழ் வணக்கம்

11





பாசம் பரஞ்சோதிக்கென்பாய் இராப்பகல் நாம்
பேசும் போதெப்போது இப்போதார் அமளிக்கே
நேசமும் வைத்தனையோ நேரிழையாய் நேரிழையீர்
சீசி இவையுஞ் சிலவோ விளையாடி
ஏசும் இடம் ஈதோ விண்ணோர்கள் ஏத்துதற்குக்
கூசும் மலர்ப்பாதம் தந்தருள வந்தருளும்
தேசன் சிவலோகன் தில்லைச் சிற்றம்பலத்துள்
ஈசனார்க்கு அன்பர் யாம் ஆரேலோர் எம்பாவாய்.

Of in chat , day or night,
didn't You swear
Our Passion is for
Supreme Lumen Lord?
Why snug bed now?
Girls, is hers vain prattle?
Is this her matin hour fun?
Aren't we all love-bound,
after Auric Tillai Lord ?
Isn't Lord sheer blaze?
total grace?
Isn't His crimson lotus feet pair
our craze?
and Devas" craze too?
Inly to worship ever ? .O, Our pavai!

English version Dr Arul